Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette
Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys (GST excluded)/(AVB uitgesluit)
Local 50c Plaaslik
Other countries 70c Buitelands
Post Free • Posvry

Regulation Gazette
Regulasiekoerant
No. 4130

Registered at the Post Office as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 267 PRETORIA, 25 SEPTEMBER 1987 No. 10931

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 2091 **25 September 1987**

REGULATIONS UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973.—AMENDMENT

The Minister of the Budget and Welfare in the House of Assembly has, by virtue of the powers vested in him under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 140 of 1 February 1974, as amended.

2. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R2 376" of the expression "R2 616";

(b) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R3 456" of the expression "R3 696"; and

(c) by the substitution in subregulation (1) (c) for the expression "R2 376" of the expression "R2 616".

3. The provisions of this Schedule shall come into operation on 1 October 1987.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 2091 **25 September 1987**

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973.—WYSIGING

Die Minister van Begroting en Welsyn in die Volksraad het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 140 van 1 Februarie 1974, soos gewysig.

2. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R2 376" deur die uitdrukking "R2 616" te vervang;

(b) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R3 456" deur die uitdrukking "R3 696" te vervang; en

(c) deur in subregulasie (1) (c) die uitdrukking "R2 376" deur die uitdrukking "R2 616" te vervang.

3. Die bepalings van hierdie Bylae tree op 1 Oktober 1987 in werking.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 2092 **25 September 1987**

REGULATIONS IN TERMS OF THE CHILDREN'S ACT, 1960.—AMENDMENT

The Minister of the Budget and Welfare in the House of Assembly has, by virtue of the powers vested in him under section 92 (1) (k) of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 2433 of 10 December 1976, as amended.

2. Regulation 72 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (3) (a) for the expression "R2 376" of the expression "R2 616";

(b) by the substitution in subregulation (3) (b) for the expression "R3 456" of the expression "R3 696";

(c) by the substitution in subregulation (3) (c) for the expression "R2 376" of the expression "R2 616";

(d) by the substitution in subregulation (5) (a) (i) for the expression "R2 832" of the expression "R3 168" and for the expression "R708" of the expression "R792";

(e) by the substitution in subregulation (5) (a) (ii) for the expression "R708" of the expression "R792";

(f) by the substitution in subregulation (5) (c) for the expression "R4 776" of the expression "R5 256" and for the expression "R804" of the expression "R888";

(g) by the substitution in subregulation (5) (d) for the expression "R4 776" of the expression "R5 256";

(h) by the substitution in subregulation (5) (e) for the expression "R1 308" of the expression "R1 548"; and

(i) by the substitution in subregulation (6) for the expression "R4 776" of the expression "R5 256".

3. Regulation 73 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R1 596" of the expression "R1 836".

4. Regulation 76 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R2 124" of the expression "R2 376" and for the expression "R708" of the expression "R792"; and

(b) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R804" of the expression "R888".

5. The provisions of this Schedule shall come into operation on 1 October 1987.

ADMINISTRATION: HOUSE OF REPRESENTATIVES

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 2142 **25 September 1987**

COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Education and Culture has under section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), made the regulations contained in the Schedule hereto.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 2092 **25 September 1987**

REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960.—WYSIGING

Die Minister van Begroting en Welsyn in die Volksraad het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 (1) (k) van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2433 van 10 Desember 1976, soos gewysig.

2. Regulasie 72 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (3) (a) die uitdrukking "R2 376" deur die uitdrukking "R2 616" te vervang;

(b) deur in subregulasie (3) (b) die uitdrukking "R3 456" deur die uitdrukking "R3 696" te vervang;

(c) deur in subregulasie (3) (c) die uitdrukking "R2 376" deur die uitdrukking "R2 616" te vervang;

(d) deur in subregulasie (5) (a) (i) die uitdrukking "R2 832" deur die uitdrukking "R3 168" en die uitdrukking "R708" deur die uitdrukking "R792" te vervang;

(e) deur in subregulasie (5) (a) (ii) die uitdrukking "R708" deur die uitdrukking "R792" te vervang;

(f) deur in subregulasie (5) (c) die uitdrukking "R4 776" deur die uitdrukking "R5 256" en die uitdrukking "R804" deur die uitdrukking "R888" te vervang;

(g) deur in subregulasie (5) (d) die uitdrukking "R4 776" deur die uitdrukking "R5 256" te vervang;

(h) deur in subregulasie (5) (e) die uitdrukking "R1 308" deur die uitdrukking "R1 548" te vervang; en

(i) deur in subregulasie (6) die uitdrukking "R4 776" deur die uitdrukking "R5 256" te vervang.

3. Regulasie 73 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R1 596" deur die uitdrukking "R1 836" te vervang.

4. Regulasie 76 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R2 124" deur die uitdrukking "R2 376" en die uitdrukking "R708" deur die uitdrukking "R792" te vervang; en

(b) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R804" deur die uitdrukking "R888" te vervang.

5. Die bepalings van hierdie Bylae tree op 1 Oktober 1987 in werking.

ADMINISTRASIE: RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 2142 **25 September 1987**

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Onderwys en Kultuur het kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice R. 2248 of 1 October 1985, as amended by Government Notice R. 940 of 30 April 1987.

2. Regulation 3.2 of the Regulations is hereby deleted.

C. H. EBRAHIM,
Minister of Education and Culture.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2248 van 1 Oktober 1985, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 940 van 30 April 1987.

2. Regulasie 3.2 van die Regulasies word hierby geskrap.

C. H. EBRAHIM,
Minister van Onderwys en Kultuur.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2067 **25 September 1987**

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—LEVIES AND SPECIAL LEVIES—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Meat Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has under section 16 of the said Scheme amended the Schedule to Government Notice R. 1392 of 26 June 1987 (as corrected by Government Notice R. 1504 of 10 July 1987) to the extent set out in the Schedule hereto; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 October 1987.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Substitution of Table 2 of the Schedule

The following table is hereby substituted for Table 2 of the Schedule to Government Notice R. 1392 of 26 June 1987 (as corrected by Government Notice R. 1504 of 10 July 1987):

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2067 **25 September 1987**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Vleisraad bedoel in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlingskema gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 16 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1392 van 26 Junie 1987 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 1504 van 10 Julie 1987) gewysig het in die mate in die Bylae hierby uiteengesit; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Oktober 1987 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou.

BYLAE

Vervanging van Tabel 2 van die Bylae

Tabel 2 van die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1392 van 26 Junie 1987 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 1504 van 10 Julie 1987) word hierby deur die volgende tabel vervang:

"TABLE 2/TABEL 2

LEVIES AND SPECIAL LEVIES ON HIDES AND SKINS/HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP HUIDE EN VELLE

Kinds and classes of hides or skins/Soorte en klasse huide of velle	*Levy/Heffing	*Special levy/Spesiale heffing
1	2	3
1. Freshly-flayed hides/Pasafgeslagte huide	2,25c per kg	See Table 3/Sien Tabel 3
2. Wet-salted or chemically cured hides/Natgesoute of chemiesbereide huide	2,84c per kg	See Table 3/Sien Tabel 3
3. Dry or dry-salted hides/Droë of drooggesoute huide	3,75c per kg	See Table 3/Sien Tabel 3
4. Freshly-flayed or wet salted hairskins and woolled skins/Pasafgeslagte of natgesoute haarvelle en wolvelle	2,84c per kg	—
5. Dry or dry-salted hairskins and woolled skins/Droë of drooggesoute haarvelle en wolvelle	3,75c per kg	—
6. Glover skins and woolly glover skins/Handskoenvelle en wollerige handskoenvelle	9,38c per skin/vel	—
7. Freshly-flayed or wet-salted goat skins/Pasafgeslagte of natgesoute bokvelle	2,84c per kg	3,0c per kg
8. Dry or dry-salted goat skins/Droë of drooggesoute bokvelle	3,75c per kg	4,0c per kg

* Date of commencement: 1 October 1987/Datum van inwerkingtreding: 1 Oktober 1987.".

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. R. 2068 **25 September 1987**

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CANNING FRUIT SCHEME

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 14 (1), read with section 15 (2) (g), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

(a) publish the Canning Fruit Scheme set out in the Schedule, in substitution for the Canning Fruit Scheme published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended;

(b) declare that the said Scheme shall come into operation on 1 October 1987; and

(c) repeal, subject to the provisions of section 46 of the said Scheme, Proclamations R. 215 of 1970, R. 109 of 1972, R. 86 of 1973, R. 282 of 1973, R. 7 of 1974, R. 177 of 1975, R. 138 of 1977, R. 135 of 1978, R. 303 of 1978, R. 134 of 1979, R. 153 of 1980, R. 14 of 1981, R. 175 of 1981, R. 22 of 1982 and R. 165 of 1984, and Government Notices R. 1706 of 2 August 1985 and R. 1478 of 11 July 1986, with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agriculture.

SCHEDULE

(*Note*.—The figures specified in square brackets at the headings of sections of this Scheme denote the numbers of the applicable authorising sections in the Act therefor.)

Definitions

1. In this Scheme, unless the context otherwise indicates—

"canned fruit" means—

(a) apricots, peaches or pears that are processed and preserved, either as whole fruit or pieces, or in the form of pulp, puree, sauce, juice, juice concentrate, jam, conserve or baby food, but not also dried fruit; and

(b) any canned product containing at least two of the kinds of fruit specified in paragraph (a), irrespective whether that product also contains other kinds of fruit;

"canning fruit" means apricots, peaches and pears produced in the production area and intended for processing into canned fruit;

"canner" means a person dealing in the course of trade with canning fruit;

"class", in relation to canning fruit, includes any kind or variety of canning fruit and any category of canning fruit determined according to—

(a) the size, mass, measure, number, measurements, colour, appearance, purity, composition or other feature or characteristic of that canning fruit or of a unit or quantity thereof; or

(b) the country, area, place or premises in, upon, to or from which, the person or class of persons by, to or through whom, the manner in which, the time at which, the conditions under which or the purpose for which that canning fruit is or has been produced, consigned, conveyed, delivered, received, kept, treated, processed, manufactured, packed, sold, acquired, used or dealt with in any other manner, or any other act in connection therewith is or has been performed,

No. R. 2068 **25 September 1987**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

INMAAKVRUGTESKEMA

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14 (1), gelees met artikel 15 (2) (g), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) publiseer hierby die Inmaakvrugteskema in die Bylae uiteengesit, ter vervanging van die Skema vir Inmaakvrugte gepubliseer by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig;

(b) verklaar hierby dat genoemde Skema op 1 Oktober 1987 in werking tree; en

(c) herroep hierby, behoudens die bepalings van artikel 46 van genoemde Skema, Proklamasies R. 215 van 1970, R. 109 van 1972, R. 86 van 1973, R. 282 van 1973, R. 7 van 1974, R. 177 van 1975, R. 138 van 1977, R. 135 van 1978, R. 303 van 1978, R. 134 van 1979, R. 153 van 1980, R. 14 van 1981, R. 175 van 1981, R. 22 van 1982 en R. 165 van 1984, en Goewermentskennisgewings R. 1706 van 2 Augustus 1985 en R. 1478 van 11 Julie 1986, met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou.

BYLAE

(*Nota*.—Die syfers in vierkantige hakies by die opskrifte van artikels van hierdie Skema vermeld, dui die nommers van die toepaslike magtigende artikels in die Wet daarvoor aan.)

Woordomskrywing

1. In hierdie Skema, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"as 'n besigheid handel", met betrekking tot inmaakvrugte, elke aankoop van inmaakvrugte deur enigiemand, indien die aldus aangekoopte inmaakvrugte, of 'n hoeveelheid daarvan—

(a) van die hand gesit word of bestem is om van die hand gesit te word deur daardie persoon vir enige vergoeding hoegenaamd; of

(b) gebruik word of bestem is om gebruik te word deur daardie persoon by die produksie van ingemaakte vrugte wat van die hand gesit word of bestem is om van die hand gesit te word deur daardie persoon vir enige vergoeding hoegenaamd;

"die Raad" die Inmaakvrugteraad bedoel in artikel 6 van hierdie Skema;

"die Wet" die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968);

"graad", met betrekking tot inmaakvrugte, 'n graad wat by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet ten opsigte daarvan voorgeskryf is;

"ingemaakte vrugte"—

(a) appelkose, perskes of pere wat verwerk en gepreserveer is, hetsy as heelvrugte of stukke, of in die vorm van moes, puree, sous, sap, sapkonsentraat, konfyt, konserf of babavoedsel, maar nie ook droëvrugte nie; en

(b) 'n ingemaakte produk wat minstens twee van die soorte vrugte in paragraaf (a) vermeld, bevat, ongeag of daardie produk ook ander soorte vrugte bevat;

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

or on the basis of any other circumstance or matter in connection with such canning fruit; and "classify" has a corresponding meaning;

"dealing in the course of trade", in relation to canning fruit, means every purchase of canning fruit by any person, if the canning fruit so purchased, or any quantity thereof—

(a) is or is intended to be disposed of by that person for any consideration whatsoever; or

(b) is used or is intended to be used by that person in the production of canned fruit which are disposed of or intended to be disposed of by that person for any consideration whatsoever;

"grade", in relation to canning fruit, means a grade prescribed in respect thereof by regulation under section 89 of the Act;

"Minister" means the Minister of Agriculture;

"National Marketing Council" means the National Marketing Council established by section 2 of the Act;

"producer", in relation to canning fruit, means—

(a) any person by whom or on whose behalf canning fruit is produced; and

(b) any person who has acquired a quantity of canning fruit from a person referred to in paragraph (a)—

(i) as a consideration for the right to use land for the production of canning fruit; or

(ii) as remuneration for services rendered;

"production area" means the Magisterial Districts of Bellville, Caledon, Calitzdorp, Ceres, Clanwilliam, George, Heidelberg (Cape), Humansdorp, Joubertina, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Mossel Bay, Oudtshoorn, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Somerset West, Stellenbosch, Swellendam, Tulbagh, Uniondale, Wellington and Worcester;

"sell" includes to export, offer, advertise, keep, expose, transmit, convey, deliver or prepare for sale, or to exchange or to dispose of for any consideration whatsoever, or to export, transmit, convey or deliver in pursuance of a sale, exchange or disposal as aforesaid, and the words "seller", "selling", "sale" and "sold" have corresponding meanings;

"the Act" means the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968); and

"the Board" means the Canning Fruit Board referred to in section 6 of this Scheme.

Name of Scheme [sec. 18]

2. This Scheme shall be known as the Canning Fruit Scheme.

Products to which Scheme relates [sec. 18, 19]

3. (1) This Scheme shall relate to canning fruit and canned fruit.

(2) Any requirement or prohibition imposed or decision taken by the Board—

(a) relating to any class of canning fruit or canned fruit may differ from any such requirement or prohibition or decision which relates to any other class of canning fruit or canned fruit; or

(b) may relate only to a specified class of canning fruit or canned fruit.

"inmaakvrugte" appelkose, perskes en pere wat in die produksiegebied geproduseer en vir verwerking tot ingemaakte vrugte bestem is;

"inmaker" iemand wat met inmaakvrugte as 'n besigheid handel;

"klas", met betrekking tot inmaakvrugte, ook 'n soort of variëteit inmaakvrugte en 'n kategorie inmaakvrugte bepaal volgens—

(a) die grootte, massa, hoeveelheid, getal, afmetings, kleur, voorkoms, suiwerheid, samestelling of ander kenmerk of eienskap van daardie inmaakvrugte of van 'n eenheid of hoeveelheid daarvan; of

(b) die land, gebied, plek of perseel waarin, waarop, waarheen of waarvandaan, die persoon of klas van persone deur, aan of deur middel van wie, die wyse waarop, die tyd wanneer, die toestande waaronder of die doel waarvoor daardie inmaakvrugte geproduseer, versend, vervoer, gelewer, ontvang, gehou, behandel, verwerk, vervaardig, verpak, verkoop, verkry, gebruik of op 'n ander wyse mee gehandel word of is, of 'n ander handeling in verband daarmee verrig word of is,

of op die grondslag van enige ander omstandigheid of aangeleentheid in verband met daardie inmaakvrugte; en het "klassifiseer" 'n ooreenstemmende betekenis;

"Minister" die Minister van Landbou;

"Nasionale Bemarkingsraad" die Nasionale Bemarkingsraad ingestel by artikel 2 van die Wet;

"produksiegebied" die landdrosdistrikte Bellville, Caledon, Calitzdorp, Ceres, Clanwilliam, George, Heidelberg (Kaap), Humansdorp, Joubertina, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Mosselbaai, Oudtshoorn, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Somerset-Wes, Stellenbosch, Swellendam, Tulbagh, Uniondale, Wellington en Worcester;

"produsent", met betrekking tot inmaakvrugte—

(a) iemand deur wie of namens wie inmaakvrugte geproduseer word; en

(b) iemand wat 'n hoeveelheid inmaakvrugte van iemand in paragraaf (a) bedoel, verkry het—

(i) as vergoeding vir die reg om grond te gebruik om inmaakvrugte te produseer; of

(ii) as beloning vir dienste gelewer; en

"verkoop", as werkwoord, ook vir verkoop uitvoer, aanbied, adverteer, hou, uitstal, versend, vervoer, lewer of berei, of verruil of teen enige vergoeding hoegenaamd van die hand sit, of ingevolge 'n verkoping, verruiling of van-die-hand-setting soos voormeld, uitvoer, versend, vervoer of lewer, en het die woorde "verkoper", "verkoop" en "verkoping", as selfstandige naamwoorde, ooreenstemmende betekenisse.

Naam van Skema [art. 18]

2. Hierdie Skema heet die Inmaakvrugteskema.

Produkte waarop Skema betrekking het [art. 18, 19]

3. (1) Hierdie Skema het betrekking op inmaakvrugte en ingemaakte vrugte.

(2) 'n Voorskrif van of verbod opgelê of besluit geneem deur die Raad—

(a) met betrekking tot 'n klas inmaakvrugte of ingemaakte vrugte kan verskil van so 'n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot 'n ander klas inmaakvrugte of ingemaakte vrugte; of

(b) kan op slegs 'n aangegewe klas inmaakvrugte of ingemaakte vrugte betrekking hê.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Area in which Scheme applies [sec. 18, 20]

4. (1) This Scheme shall apply in the Republic.

(2) Any requirement or prohibition imposed or decision taken by the Board—

(a) relating to any portion of the Republic, may differ from any such requirement or prohibition or decision which relates to any other portion of the Republic; or

(b) may apply only to a specified portion of the Republic.

Persons to whom Scheme applies [sec. 21]

5. This Scheme shall apply to—

(a) all producers of canning fruit; and

(b) all canners.

Establishment of Board [sec. 25)

6. There is hereby established a board to be known as the Canning Fruit Board to administer this Scheme.

Object of the Board [sec. 25 (2)]

7. The objects of the Board shall be—

(a) to regulate the orderly marketing of canning fruit in accordance with the provisions of the Act and this Scheme; and

(b) to regulate the export of canned fruit from the Republic in accordance with the provisions of the Act and this Scheme.

Constitution of the Board [sec. 28]

8. (1) The Board shall consist of—

(a) seven persons representing producers of canning fruit;

(b) five persons representing canners; and

(c) a person who, subject to the provisions of subsection (2) (c), is appointed as an additional member to the Board under section 28 (1) (b) (ii) of the Act.

(2) (a) Only persons who produce canning fruit shall be appointed as members of the Board to represent producers of canning fruit thereon.

(b) Of the members referred to in subsection (1) (b)—

(i) at least one shall represent canners who are co-operatives;

(ii) at least one shall represent canners who are not co-operatives; and

(iii) at least one shall represent canners also manufacturing pulp, puree, sauce, juice, and juice concentrate.

(c) The Minister shall consult with the Minister of Economic Affairs and Technology when appointing the additional member referred to in subsection (1) (c).

(3) (a) The Board may, with the approval of the Minister and for any particular purpose, co-opt one person as an advisory member of the Board.

(b) Such advisory member shall have the right to take part in the proceedings of the Board but shall not have the right to vote.

Period of office of members of Board [sec. 28 (1) (b)]

9. (1) A member of the Board shall, subject to the provisions of sections 28 and 28A of the Act, serve on the Board for the period determined by the Minister at the appointment of that member under section 28 (1) (b) of the Act.

(2) An advisory member shall serve on the Board for the period determined by the Board at the co-opting of that advisory member under section 8 (3) of this Scheme.

(3) A member or an advisory member of the Board may at the expiry of his period of office be re-appointed or re-co-opted.

Gebied waarin Skema van toepassing is [art. 18, 20]

4. (1) Hierdie Skema is in die Republiek van toepassing.

(2) 'n Voorskrif van of verbod opgelê of besluit geneem deur die Raad—

(a) met betrekking tot 'n gedeelte van die Republiek kan verskil van so 'n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot 'n ander gedeelte van die Republiek; of

(b) kan op slegs 'n aangegewe gedeelte van die Republiek van toepassing wees.

Persone op wie Skema van toepassing is [art. 21]

5. Hierdie Skema is van toepassing op—

(a) alle produsente van inmaakvrugte; en

(b) alle inmakers.

Instelling van Raad [art. 25]

6. Daar word hierby 'n raad wat die Inmaakvrugteraad heet, ingestel om hierdie Skema uit te voer.

Doelstellings van Raad [art. 25 (2)]

7. Die doelstellings van die Raad is—

(a) om die ordelike bemarking van inmaakvrugte ooreenkomstig die bepalings van die Wet en hierdie Skema te reël; en

(b) om die uitvoer van ingemaakte vrugte uit die Republiek ooreenkomstig die bepalings van die Wet en hierdie Skema te reël.

Samestelling van Raad [art. 28]

8. (1) Die Raad bestaan uit—

(a) sewe persone wat produsente van inmaakvrugte verteenwoordig;

(b) vyf persone wat inmakers verteenwoordig; en

(c) iemand wat, behoudens die bepalings van subartikel (2) (c), as 'n addisionele lid in die Raad kragtens artikel 28 (1) (b) (ii) van die Wet aangestel word.

(2) (a) Slegs persone wat inmaakvrugte produseer, word as lede van die Raad aangestel om produsente van inmaakvrugte daarop te verteenwoordig.

(b) Van die lede in subartikel (1) (b) bedoel, moet—

(i) minstens een inmakers wat koöperasies is, verteenwoordig;

(ii) minstens een inmakers wat nie koöperasies is nie, verteenwoordig; en

(iii) minstens een inmakers verteenwoordig wat ook moes, puree, sous, sap en sapkonsentraat vervaardig.

(c) Die Minister moet met die Minsiter van Ekonomiese Sake en Tegnologie oorleg pleeg by die aanstelling van die addisionele lid in subartikel (1) (c) bedoel.

(3) (a) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring een persoon vir 'n bepaalde doel as 'n adviserende lid van die Raad koöpteer.

(b) So 'n adviserende lid het die reg om aan die verrigtinge van die Raad deel te neem, maar het nie die reg om 'n stem uit te bring nie.

Ampstermyn van lede van Raad [art. 28 (1) (b)]

9. (1) 'n Lid van die Raad dien, behoudens die bepalings van artikels 28 en 28A van die Wet, in die Raad vir die tydperk deur die Minister by die aanstelling van daardie lid kragtens artikel 28 (1) (b) van die Wet bepaal.

(2) 'n Adviserende lid dien in die Raad vir die tydperk deur die Raad by die koöptering van daardie adviserende lid kragtens artikel 8 (3) van hierdie Skema bepaal.

(3) 'n Lid of 'n adviserende lid van die Raad kan by verstryking van sy ampstermyn weer aangestel of gekoöpteer word.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Allowances to members and advisory member [sec. 30]

10. Members and the advisory member of the Board shall in respect of their services in the said capacity be paid from a general fund referred to in section 29 of this Scheme such allowances as the Board may determine with the approval of the Minister.

Filling of vacancies [sec. 28A]

11. (1) A vacancy on the Board arising by virtue of the provisions of section 28A (1) or (2) of the Act, or as a result of the death of a member, shall be filled by appointment in the same manner as that in which the member who vacated his office or died, was required to be appointed.

(2) A member of the Board who is appointed under subsection (1) to fill a vacancy shall hold office for the unexpired portion of the period for which the member who vacated his office or died, was appointed.

(3) The provisions of subsection (2) shall apply *mutatis mutandis* to an advisory member of the Board.

Chairman and vice-chairman [sec. 31]

12. (1) The Board shall whenever the office of chairman or vice-chairman has become vacant for any reason whatsoever, elect one of its members to be the chairman and one of its members to be the vice-chairman of the Board.

(2) Any such election shall take place at the first meeting of the Board after the office of chairman or vice-chairman has become vacant.

(3) The chairman and the vice-chairman of the Board shall hold office until and during the first ordinary meeting of the Board held after expiry of a period of 11 months after the date on which they have been elected as such, and may be re-elected to their offices if at the time of such election they are still members of the Board.

(4) The chief executive officer of the Board shall preside during the election of the chairman of the Board.

(5) The chairman and the vice-chairman of the Board may vacate their offices as such without terminating their membership of the Board.

Calling of meetings [sec. 31]

13. (1) The ordinary meetings of the Board shall be held as often and at such times and places as the Board may from time to time determine.

(2) Notwithstanding the provisions of subsection (1), the chairman of the Board may at his discretion call a special meeting of the Board at such time and place as he may determine, with a view to the dealing with special or urgent matters, and he shall call a special meeting within 14 days of the date on which he had received a written request to that effect by the Minister, or by at least two members of the Board.

(3) The person who performs the duties of secretary of the Board shall notify each member of the Board, the chairman of the National Marketing Council and, if applicable, the advisory member of the Board—

(a) in the case of an ordinary meeting, at least 7 days in advance; and

(b) in the case of a special meeting, at least 48 hours in advance,

of the date, time and place of each such meeting.

Quorum for meetings [sec. 31]

14. (1) Except where expressly provided otherwise in this section, the majority of the members of the Board with the right to vote shall constitute a quorum for a meeting of the Board.

Toelaes aan lede en adviserende lid [art. 30]

10. Aan die lede en adviserende lid van die Raad word daar ten opsigte van hulle dienste in daardie hoedanigheid, uit 'n algemene fonds in artikel 29 van hierdie Skema bedoel, die toelaes betaal wat die Raad met die goedkeuring van die Minister vasstel.

Vulling van vakatures [art. 28A]

11. (1) 'n Vakature in die Raad wat ontstaan uit hoofde van die bepalings van artikel 28A (1) of (2) van die Wet, of as gevolg van die dood van 'n lid, word gevul by wyse van aanstelling op dieselfde wyse as dié waarop die lid wat sy amp ontruim of te sterwe gekom het, aangestel moes word.

(2) 'n Lid van die Raad wat kragtens subartikel (1) aangestel word om 'n vakature te vul, beklee sy amp vir die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor die lid wat sy amp ontruim of te sterwe gekom het, aangestel was.

(3) Die bepalings van subartikel (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende lid van die Raad.

Voorsitter en ondervoorsitter [art. 31]

12. (1) Die Raad kies so dikwels as wat die amp van voorsitter of ondervoorsitter om welke rede ookal vakant geraak het, een van sy lede as voorsitter en een van sy lede as ondervoorsitter van die Raad.

(2) Sodanige verkiesing moet geskied op die eerste vergadering van die Raad nadat die amp van voorsitter of ondervoorsitter vakant geraak het.

(3) Die voorsitter en die ondervoorsitter van die Raad beklee hul ampte tot by en gedurende die eerste gewone vergadering van die Raad wat gehou word na verstryking van 'n tydperk van 11 maande na die datum waarop hulle as sodanig verkies is, en kan in hul ampte herkies word indien hulle ten tyde van sodanige verkiesing steeds lede van die Raad is.

(4) Die hoof-uitvoerende beampte van die Raad sit voor tydens die verkiesing van die voorsitter van die Raad.

(5) Die voorsitter en die ondervoorsitter van die Raad kan hul ampte as sodanig ontruim sonder om hul lidmaatskap van die Raad te beëindig.

Byeenroep van vergaderings [art. 31]

13. (1) Die gewone vergaderings van die Raad word so dikwels en op dié tye en plekke gehou as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal.

(2) Ondanks die bepalings van subartikel (1), kan die voorsitter van die Raad na goeddunke 'n buitengewone vergadering van die Raad belê op die tyd en plek wat hy bepaal, met die oog op die behandeling van spesiale of dringende aangeleenthede, en hy moet 'n buitengewone vergadering belê binne 14 dae na die datum waarop hy 'n skriftelike versoek te dien effekte deur die Minister, of deur minstens twee lede van die Raad, ontvang het.

(3) Die persoon wat die pligte van sekretaris van die Raad verrig, moet elke lid van die Raad, die voorsitter van die Nasionale Bemarkingsraad en, indien van toepassing, die adviserende lid van die Raad—

(a) in die geval van 'n gewone vergadering, minstens 7 dae voor die tyd; en

(b) in die geval van 'n spesiale vergadering, minstens 48 uur voor die tyd,

in kennis stel van die datum, tyd en plek van elke sodanige vergadering.

Kworum vir vergaderings [art. 31]

14. (1) Behalwe waar in hierdie artikel uitdruklik anders bepaal, maak die meerderheid van die stemgeregtigde lede van die Raad 'n kworum vir 'n vergadering van die Raad uit.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(2) (a) If a quorum is not present at the appointed time for a meeting, the chairman of the Board shall, subject to the provisions of subsection (4), at his discretion—

(i) postpone the beginning of the meeting to a later time determined by him, on that day; or

(ii) convene a further meeting of the Board for a future date.

(b) If a meeting has been convened for a future date as contemplated in paragraph (a) (ii)—

(i) the provisions of section 13 (3) of this Scheme shall apply *mutatis mutandis* to a notice of the date, time and place of such further meeting; and

(ii) the members of the Board with the right to vote who are present at that meeting shall constitute a quorum.

(3) If at any time during the course of a meeting of the Board other than a further meeting referred to in subsection (2) (b), a quorum is not present—

(a) the person presiding at that meeting shall, subject to the provisions of subsection (4)—

(i) suspend the business of that meeting until a quorum is present; or

(ii) adjourn the meeting to a future date; and

(b) the provisions of subsection (2) (b) shall apply *mutatis mutandis* to a meeting thus adjourned.

(4) If a quorum is not present at a meeting of the Board because of the recusal of members with the right to vote on the ground of having an interest in the matter being considered by the Board, the remaining members at that meeting shall constitute a quorum for the purpose of a decision in terms of section 7C (2) of the Act, to refer the matter concerned to the Agricultural Reference Board established under section 7A of the Act.

Chairman at meetings [sec. 31]

15. (1) Subject to the provisions of section 12 (4) of this Scheme, the chairman of the Board shall preside at all meetings thereof at which he is present.

(2) If the chairman of the Board is not able to attend a meeting or part of a meeting of the Board or to preside thereat, the vice-chairman of the Board shall preside thereat.

(3) If the vice-chairman is also unable to attend such meeting or part of such meeting or to preside thereat, the members with the right to vote who are present shall elect a person from among themselves to preside for the period during which the chairman as well as the vice-chairman is absent or unable to preside.

(4) The vice-chairman of the Board or a person elected in terms of subsection (3) may for the duration of the period during which he presides, exercise all the powers and perform all the functions of the chairman.

(5) Except in so far as there exists other express provision in this Scheme, the person who presides at a meeting of the Board shall determine the procedure at that meeting.

Attendance of meetings [sec. 31]

16. (1) The Board may grant to any of its members leave of absence from any of its meetings or from consecutive meetings for a continuous period not exceeding six months.

(2) (a) Indien 'n kworum nie op die bepaalde tyd vir 'n vergadering teenwoordig is nie, moet die voorsitter van die Raad, behoudens die bepalings van subartikel (4), na goeddunke—

(i) die aanvang van die vergadering tot 'n latere tyd deur hom bepaal, op daardie dag uitstel; of

(ii) 'n verdere vergadering van die Raad vir 'n toekomstige dag belê.

(b) Indien 'n vergadering vir 'n toekomstige dag belê word soos in paragraaf (a) (ii) beoog—

(i) is die bepalings van artikel 13 (3) van hierdie Skema *mutatis mutandis* van toepassing op 'n kennisgewing van die datum, tyd en plek van sodanige verdere vergadering; en

(ii) maak die stemgeregtigde lede van die Raad wat by daardie vergadering teenwoordig is 'n kworum uit.

(3) Indien daar te eniger tyd gedurende die loop van 'n vergadering van die Raad anders as 'n verdere vergadering in subartikel (2) (b) bedoel, nie 'n kworum teenwoordig is nie—

(a) moet die persoon wat by daardie vergadering voorsit, behoudens die bepalings van subartikel (4)—

(i) die werksaamhede van daardie vergadering opskort totdat 'n kworum teenwoordig is; of

(ii) die vergadering tot 'n toekomstige dag verdaag; en

(b) is die bepalings van subartikel (2) (b) *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vergadering wat aldus verdaag is.

(4) Indien 'n kworum nie by 'n vergadering van die Raad teenwoordig is nie as gevolg van die onttrekking van stemgeregtigde lede op grond daarvan dat hulle 'n belang in die aangeleentheid het wat deur die Raad oorweeg word, maak die oorblywende lede by daardie vergadering 'n kworum uit vir die doeleindes van 'n besluit ingevolge artikel 7C (2) van die Wet om die betrokke aangeleentheid na die Landbouverwysingsraad ingestel by artikel 7A van die Wet, te verwys.

Voorsitter by vergaderings [art. 31]

15. (1) Behoudens die bepalings van artikel 12 (4) van hierdie Skema, moet die voorsitter van die Raad op alle vergaderings daarvan waarop hy teenwoordig is, voorsit.

(2) Indien die voorsitter van die Raad nie in staat is om 'n vergadering of 'n gedeelte van 'n vergadering van die Raad by te woon of daarop voor te sit nie, moet die ondervoorsitter van die Raad daarop voorsit.

(3) Indien die ondervoorsitter ook nie in staat is om so 'n vergadering of gedeelte van 'n vergadering by te woon of daarop voor te sit nie, moet die aanwesige stemgeregtigde lede uit hulle midde iemand kies om voor te sit vir die tydperk waartydens die voorsitter sowel as die ondervoorsitter afwesig is of nie in staat is om voor te sit nie.

(4) Die ondervoorsitter van die Raad of iemand wat ingevolge subartikel (3) verkies is, kan vir die duur van die tydperk waartydens hy voorsit, al die bevoegdhede van die voorsitter uitoefen en al sy pligte verrig.

(5) Behalwe vir sover daar uitdruklik in hierdie Skema ander voorsiening bestaan, bepaal die persoon wat by 'n vergadering van die Raad voorsit, die prosedure op daardie vergadering.

Bywoning van vergaderings [art. 31]

16. (1) Die Raad kan aan enigeen van sy lede verlof tot afwesigheid van enigeen van sy vergaderings of van agtereenvolgende vergaderings vir 'n aaneenlopende tydperk van hoogstens ses maande verleen.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(2) When a member of the Board is or expects to be prevented from attending a meeting of which he has been notified as contemplated in section 13 (3) of this Scheme, he shall as soon as possible notify the chairman of the Board or the person who performs the duties of secretary of the Board of the circumstances that are preventing him or that he expects will prevent him from attending such meeting.

(3) The absence of a member of the Board from a particular meeting shall be recorded in the minutes of that meeting.

(4) The provisions of subsections (1), (2) and (3) shall apply *mutatis mutandis* to an advisory member of the Board.

Decisions of Board [sec. 31]

17. A decision of the majority of the members of the Board with the right to vote, who are present at any meeting thereof shall constitute the decision of the Board: Provided that in the event of an equality of votes the member presiding at that meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

Committees [sec. 29 (2)]

18. (1) The Board may from time to time with the consent of the Minister and subject to such conditions as the Board may impose, appoint one or more committees from among its members, and invest any such committee with such of its powers as it may deem fit: Provided that the Board shall not be divested of any power with which it may invest any such committee.

(2) Any investment of powers of the Board in any such committee shall not be construed so as to empower that committee to amend or set aside any decision of the Board.

(3) Any decision taken or act performed by or on authority of any such committee shall be of full force and effect unless it is set aside or amended by the Board.

(4) (a) The provisions of sections 14 (1), (2) and (3), 15, 16 and 17 of this Scheme shall apply *mutatis mutandis* to such committee.

(b) The Board shall in respect of each separate committee determine rules relating to—

(i) the election or appointment, period of office and status of a chairman and, if applicable, a vice-chairman; and

(ii) the calling of meetings.

Advisory committees [sec. 29 (1)]

19. (1) The following advisory committees are hereby established:

(a) The Price Committee.

(b) The Marketing Committee.

(2) (a) No person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member of a committee referred to in subsection (1).

(b) A member of a committee referred to in subsection (1) shall be appointed for such period, not exceeding three years, as the Minister may determine.

(c) Such member may at the expiry of his period of office be reappointed.

(d) Subject to the provisions of subsection (3) (d) and (f), the provisions of sections 10, 11 (1) and (2), 12, 13, 14 (1), (2) and (3), 15, 16 (1), (2) and (3) and 17 of this Scheme and section 28A of the Act shall apply *mutatis mutandis* to a committee referred to in subsection (1), and the members thereof.

(2) Wanneer 'n lid van die Raad verhinder word of na verwagting verhinder sal word om 'n vergadering by te woon waarvan hy in kennis gestel is soos in artikel 13 (3) van hierdie Skema beoog, moet hy die voorsitter van die Raad of die persoon wat die pligte van sekretaris van die Raad verrig, so spoedig moontlik in kennis stel van die omstandighede wat hom verhinder of wat hy verwag hom sal verhinder om sodanige vergadering by te woon.

(3) Die afwesigheid van 'n lid van die Raad van 'n bepaalde vergadering moet in die notule van daardie vergadering aangeteken word.

(4) Die bepalings van subartikels (1), (2) en (3) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende lid van die Raad.

Besluite van Raad [art. 31]

17. 'n Besluit van die meerderheid van die stemgeregtigde lede van die Raad wat op 'n vergadering daarvan teenwoordig is, maak die besluit van die Raad uit: Met dien verstande dat by 'n staking van stemme die lid wat op daardie vergadering voorsit, benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem het.

Komitees [art. 29 (2)]

18. (1) Die Raad kan van tyd tot tyd met die Minister se toestemming en onderworpe aan die voorwaardes wat die Raad oplê, een of meer komitees uit sy lede aanstel en na goeddunke van sy bevoegdhede aan so 'n komitee oordra: Met dien verstande dat die Raad nie ontdoen word van 'n bevoegdheid wat hy aan so 'n komitee oordra nie.

(2) 'n Oordrag van bevoegdhede van die Raad aan so 'n komitee word nie uitgelê nie as sou dit daardie komitee magtig om enige besluit van die Raad te wysig of tersyde te stel.

(3) Enige besluit geneem of handeling verrig deur of op gesag van so 'n komitee is ten volle van krag tensy dit deur die Raad tersyde gestel of gewysig word.

(4) (a) Die bepalings van artikels 14 (1), (2) en (3), 15, 16 en 17 van hierdie Skema is *mutatis mutandis* op so 'n komitee van toepassing.

(b) Die Raad moet ten opsigte van elke afsonderlike komitee reëls bepaal met betrekking tot—

(i) die verkiesing of aanstelling, ampstermyn en status van 'n voorsitter en, indien van toepassing, 'n ondervoorsitter; en

(ii) die byeenroep van vergaderings.

Adviserende komitees [art. 29 (1)]

19. (1) Die volgende adviserende komitees word hierby ingestel:

(a) Die Pryskomitee.

(b) Die Bemarkingskomitee.

(2) (a) Geen persoon wat 68 jaar of ouer is, word as 'n lid van 'n komitee in subartikel (1) bedoel, aangestel nie.

(b) 'n Lid van 'n komitee in subartikel (1) bedoel, word vir die tydperk wat die Minister bepaal, maar hoogstens drie jaar, aangestel.

(c) So 'n lid kan by verstryking van sy ampstermyn weer aangestel word.

(d) Behoudens die bepalings van subartikel (3) (d) en (f), is die bepalings van artikels 10, 11 (1) en (2), 12, 13, 14 (1), (2) en (3), 15, 16 (1), (2) en (3) en 17 van hierdie Skema en artikel 28A van die Wet *mutatis mutandis* van toepassing op 'n komitee in subartikel (1) bedoel, en die lede daarvan.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(e) The Board may in respect of each separate committee determine rules relating to any matter which it considers necessary or expedient and not provided for in paragraph (d), and the generality of this provision shall not be limited by the said paragraph (d).

(3) (a) The Price Committee shall exercise the powers relating to the fixing of the prices of canning fruit that are vested in the Board under section 41 (1) (a) of this Scheme.

(b) The members of the Price Committee shall be appointed by the Minister, and shall consist of—

(i) five persons representing producers of canning fruit;

(ii) five persons representing canners;

(iii) one person so appointed after consultation with the Minister of Economic Affairs and Technology; and

(iv) the chairman or a member of the National Marketing Council.

(c) The provisions of section 8 (2) (a) and (b) shall apply *mutatis mutandis* to the members of the Price Committee referred to in paragraph (b) (i) and (ii) of this subsection.

(d) The members referred to in paragraph (b) (iii) and (iv) shall have the right to take part in the proceedings of the Price Committee but shall not have the right to vote.

(e) (i) The Minister shall for each member referred to in paragraph (b) (i) and (ii) appoint an alternate member in the same manner as that member.

(ii) Such alternate member shall act in the place of the member for whom he has been appointed, during the absence of that member or his inability to act as a member of the Price Committee.

(f) The member referred to in paragraph (b) (iv) shall be the chairman of the Price Committee.

(4) (a) The Marketing Committee shall—

(i) advise the Board on any matter relating to the export marketing of canned fruit;

(ii) exercise the powers vested in the Board by sections 23, 24, 25, 27 (b), 36, 37, 38, 39 (a), (b), (c) and (d) and 41 (1) (b) of this Scheme and a notice under section 87 of the Act, in so far as it relates to the export marketing of canned fruit;

(iii) exercise the powers vested in the Board by sections 30 and 31 of this Scheme, in so far as it relates to the administration and control of and the dealing with money in the Canned Fruit Reserve Fund and the Canned Fruit Special Fund referred to in those sections; and

(iv) inform the Board on any power exercised under subparagraph (ii) or (iii).

(b) The members of the Marketing Committee shall be appointed by the Minister after consultation with the Minister of Economic Affairs and Technology, and shall consist of five persons representing canners.

(c) The provisions of section 8 (2) (b) of this Scheme shall apply *mutatis mutandis* to the members of the Marketing Committee.

(5) (a) Notwithstanding the provisions of subsection (1), the Board may establish one or more committees for the purpose of advising the Board in regard to any matter relating to the administration of this Scheme or any of its provisions in general, or in a part of the Republic or in respect of a particular class of canning fruit or canned fruit.

(e) Die Raad kan ten opsigte van elke afsonderlike komitee reëls bepaal met betrekking tot enige aangeleentheid wat hy nodig of dienstig ag en wat nie in paragraaf (d) voorsien word nie, en die algemeenheid van hierdie bepaling word nie deur genoemde paragraaf (d) beperk nie.

(3) (a) Die Pryskomitee moet die bevoegdhede met betrekking tot die vasstelling van die pryse van inmaakvrugte uitoefen wat kragtens artikel 41 (1) (a) van hierdie Skema aan die Raad verleen is.

(b) Die lede van die Pryskomitee word deur die Minister aangestel, en bestaan uit—

(i) vyf persone wat produsente van inmaakvrugte verteenwoordig;

(ii) vyf persone wat inmakers verteenwoordig;

(iii) een persoon wat na oorlegpleging met die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie aldus aangestel word; en

(iv) die voorsitter of 'n lid van die Nasionale Bemarkingsraad.

(c) Die bepalings van artikel 8 (2) (a) en (b) is *mutatis mutandis* van toepassing op die lede van die Pryskomitee in paragraaf (b) (i) en (ii) van hierdie subartikel bedoel.

(d) Die lede in paragraaf (b) (iii) en (iv) bedoel, het die reg om aan die verrigtinge van die Pryskomitee deel te neem, maar het nie die reg om 'n stem uit te bring nie.

(e) (i) Die Minister moet vir elke lid in paragraaf (b) (i) en (ii) bedoel, 'n plaasvervangende lid op dieselfde wyse as daardie lid aanstel.

(ii) So 'n plaasvervangende lid tree op in die plek van die lid vir wie hy aangestel is, gedurende daardie lid se afwesigheid of sy onvermoë om as lid van die Pryskomitee op te tree.

(f) Die lid in paragraaf (b) (iv) bedoel, is die voorsitter van die Pryskomitee.

(4) (a) Die Bemarkingskomitee moet—

(i) die Raad adviseer oor enige aangeleentheid betreffende die uitvoerbemarking van ingemaakte vrugte;

(ii) die bevoegdhede wat kragtens artikels 23, 24, 25, 27 (b), 36, 37, 38, 39 (a), (b), (c) en (d) en 41 (1) (b) van hierdie Skema en 'n kennisgewing kragtens artikel 87 van die Wet aan die Raad verleen is, uitoefen vir sover dit op die uitvoerbemarking van ingemaakte vrugte betrekking het;

(iii) die bevoegdhede wat kragtens artikels 30 en 31 van hierdie Skema aan die Raad verleen is, uitoefen vir sover dit betrekking het op die bestuur en beheer van en die beskikking oor geld in die Ingemaakte Vrugte Reserwefonds en die Ingemaakte Vrugte Spesiale Fonds in daardie artikels bedoel, betrekking het; en

(iv) die Raad inlig oor 'n bevoegdheid uitgeoefen kragtens subparagraaf (ii) of (iii).

(b) Die lede van die Bemarkingskomitee word deur die Minister na oorlegpleging met die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie aangestel, en bestaan uit vyf persone wat inmakers verteenwoordig.

(c) Die bepalings van artikel 8 (2) (b) van hierdie Skema is *mutatis mutandis* op die lede van die Bemarkingskomitee van toepassing.

(5) (a) Ondanks die bepalings van subartikel (1) kan die Raad een of meer komitees instel ten einde die Raad te adviseer aangaande enige aangeleentheid betreffende die uitvoering van hierdie Skema of 'n bepaling daarvan in die algemeen of in 'n gedeelte van die Republiek of ten opsigte van 'n bepaalde klas inmaakvrugte of ingemaakte vrugte.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(b) Such advisory committee shall be constituted in such manner as may be determined by the Board with the approval of the Minister.

(c) (i) The members of such advisory committee shall be appointed by the Board.

(ii) A member of such advisory committee shall be appointed for such period, not exceeding three years, as the Board may determine.

(iii) Such member may at the expiry of his period of office be reappointed.

(6) (a) The provisions of sections 10, 11 (1) and (2) and 18 (2) of this Scheme and section 28A of the Act shall apply *mutatis mutandis* to an advisory committee referred to in subsection (5) and the members thereof.

(b) The Board shall in respect of such advisory committee determine rules relating to—

(i) the quorum for meetings;

(ii) the decisions of such advisory committee;

(iii) the attendance of meetings of such advisory committee; and

(iv) any other matter which it considers necessary or expedient, and the generality of this provision shall not be limited by the preceding subparagraphs of this paragraph.

Employment of persons [sec. 33]

20. (1) The Board may employ such persons as it may consider necessary for the proper performance of its functions and for the attainment of the objects of this Scheme.

(2) Such persons shall, subject to such directions as the Minister may issue in a particular case—

(a) be employed on a full-time basis and on the conditions determined by the Board; or

(b) be employed for the performance of any particular act or particular work or the rendering of particular services.

(3) The persons thus employed shall perform their work at the expense of and subject to the directions and control of the Board, and shall be remunerated out of a general fund referred to in section 29 of this Scheme.

Pension fund [sec. 24]

21. When the Board employs a person on a full-time basis in terms of section 20 of this Scheme—

(a) the Board shall arrange for the admission of such person as a member of the Agricultural Control Boards Pension Fund;

(b) such person shall pay into that pension fund the monetary contribution determined in terms of the rules of such pension fund; and

(c) the Board shall in respect of such monetary contribution of the person concerned, with the approval of the Minister pay out of a general fund referred to in section 29 of this Scheme into that pension fund the amount determined in terms of the rules of such pension fund.

Acquisition of property [sec. 34]

22. (1) Subject to the provisions of section 34 (2) of the Act, the Board may acquire or hire such property as it may consider necessary for the proper performance of its functions and for the attainment of the objects of this Scheme.

(2) The Board may—

(a) accept money or property given to the Board by way of donation, grant or otherwise; and

(b) utilize such money or property in such manner as the Minister may approve.

(b) So 'n adviserende komitee word saamgestel op die wyse deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(c) (i) Die lede van so 'n adviserende komitee word deur die Raad aangestel.

(ii) 'n Lid van so 'n adviserende komitee word vir die tydperk wat die Raad bepaal, maar hoogstens drie jaar, aangestel.

(iii) So 'n lid kan by verstryking van sy ampstermyn weer aangestel word.

(6) (a) Die bepalings van artikels 10, 11 (1) en (2) en 18 (2) van hierdie Skema en artikel 28A van die Wet is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende komitee in subartikel (5) bedoel, en die lede daarvan.

(b) Die Raad moet ten opsigte van so 'n adviserende komitee reëls bepaal met betrekking tot—

(i) die kworum vir vergaderings;

(ii) die besluite van sodanige adviserende komitee;

(iii) die bywoning van vergaderings van sodanige adviserende komitee; en

(iv) enige ander aangeleentheid wat hy nodig of dienstig ag, en die algemeenheid van hierdie bepaling word nie deur die voorafgaande subparagrawe van hierdie paragraaf beperk nie.

Indiensneming van persone [art. 33]

20. (1) Die Raad kan die persone in diens neem wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede en vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Skema.

(2) Sodanige persone word, behoudens die voorskrifte wat die Minister in 'n bepaalde geval uitreik—

(a) op 'n voltydse grondslag en op die voorwaardes wat die Raad bepaal, in diens geneem; of

(b) in diens geneem vir die verrigting van 'n besondere handeling of besondere werk of die lewering van besondere dienste.

(3) Die persone aldus in diens geneem, verrig hul werk op die koste en onderworpe aan die opdragte en beheer van die Raad, en word besoldig uit 'n algemene fonds bedoel in artikel 29 van hierdie Skema.

Pensioenfonds [art. 24]

21. Wanneer die Raad iemand ingevolge artikel 20 van hierdie Skema op 'n voltydse grondslag in diens neem—

(a) moet die Raad reëlings tref vir die toelating van sodanige persoon as 'n lid van die Landbouradepensioenfonds;

(b) moet sodanige persoon die geldelike bydrae wat ingevolge die reëls van sodanige pensioenfonds bepaal word, in daardie pensioenfonds stort; en

(c) moet die Raad ten opsigte van sodanige geldelike bydrae van die betrokke persoon, met die goedkeuring van die Minister uit 'n algemene fonds in artikel 29 van hierdie Skema bedoel, die bedrag wat ingevolge die reëls van sodanige pensioenfonds bepaal word, in daardie pensioenfonds stort.

Verkryging van eiendom [art. 34]

22. (1) Behoudens die bepalings van artikel 34 (2) van die Wet, kan die Raad die eiendom aanskaf of huur wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede en vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Skema.

(2) Die Raad kan—

(a) geld of eiendom aanneem wat by wyse van geskenk, toekenning of andersins aan die Raad gegee word; en

(b) sodanige geld of eiendom gebruik op die wyse wat die Minister goedkeur.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Assistance to certain undertakings and research work [sec. 35]

23. The Board may, with the approval of the Minister, assist by way of grant or loan or in any other manner—

(a) any undertaking for preserving, processing, manufacturing, storing or conditioning canning fruit or canned fruit;

(b) research work relating to the improvement, production, manufacture, processing, storing or marketing of canned fruit or canning fruit;

(c) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote the canning fruit industry; and

(d) any organisation established or instituted to promote the canning fruit industry, and which is affiliated with the South African Agricultural Union or a provincial agricultural union:

Provided that the Board shall not grant such assistance to a committee or organisation referred to in paragraph (c) or (d) unless that committee or organisation has through and with the approval of the South African Agricultural Union made representations therefor to the Board.

Furnishing of information and advice [sec. 36]

24. The Board may—

(a) establish an information service in order to inform producers and canners from time to time about marketing conditions in general or about the condition of any particular market; and

(b) advise the Minister as to—

(i) the conditions regarding grades, standards of quality, methods of packing and the marking of canning fruit or of any receptacle containing canning fruit, and subject to which canning fruit may be sold;

(ii) the issue, amendment or withdrawal of a notice under section 87 of the Act; and

(iii) all matters relating to the marketing or processing of canning fruit or the export marketing of canned fruit.

Stimulating demand for canning fruit and canned fruit [sec. 37]

25. The Board may take such steps as may be approved by the Minister for fostering or stimulating the demand, whether within or outside the Republic, for canning fruit, canned fruit or anything derived from canning fruit.

Co-operation by Board [sec. 38]

26. The Board may, with the approval of the Minister—

(a) co-operate with any person in doing any act which the Board may perform; and

(b) on behalf of any other board established under any law for or in respect of any agricultural or related industry, do any act which such other board may perform.

Imposition of levy and special levy [sec. 41, 44, 79]

27. The Board may, with the approval of the Minister, impose a levy and a special levy, on such basis as the Board may determine, on—

(a) canning fruit, or on canning fruit of a particular class, grade or standard of quality; and

(b) canned fruit of a particular class, grade or standard of quality exported for sale from the Republic.

Bystand aan sekere ondernemings en navorsingswerk [art. 35]

23. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring, deur middel van toekenning of lening of op 'n ander wyse, bystand verleen—

(a) aan enige onderneming vir die bewaring, verwerking, vervaardiging, opberging of bewerking van inmaakvrugte of ingemaakte vrugte;

(b) in verband met navorsingswerk met betrekking tot die verbetering, produksie, vervaardiging, verwerking, opberging of bemarking van inmaakvrugte of ingemaakte vrugte;

(c) aan 'n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die inmaakvrugtebedryf te bevorder; en

(d) aan 'n organisasie wat ingestel of in die lewe geroep is om die inmaakvrugtebedryf te bevorder, en wat by die Suid-Afrikaanse Landbou-unie of 'n provinsiale landbou-unie geaffilieer is:

Met dien verstande dat die Raad nie sodanige bystand aan 'n komitee of organisasie in paragraaf (c) of (d) bedoel, verleen nie tensy dié komitee of organisasie deur en met die goedkeuring van die Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daarvoor tot die Raad gerig het.

Verstrekking van inligting en advies [art. 36]

24. Die Raad kan—

(a) 'n inligtingsdiens instel ten einde produsente en inmakers van tyd tot tyd in te lig aangaande bemarkingstoestande oor die algemeen of aangaande die toestand van 'n besondere mark; en

(b) die Minister van advies dien aangaande—

(i) die voorwaardes wat betref grade, kwaliteitstandaarde, verpakkingsmetodes en die merk van inmaakvrugte of van 'n houer wat inmaakvrugte bevat, en waarop inmaakvrugte verkoop mag word;

(ii) die uitreiking, wysiging of intrekking van 'n kennisgewing kragtens artikel 87 van die Wet; en

(iii) alle aangeleenthede betreffende die bemarking of verwerking van inmaakvrugte of die uitvoerbemarking van ingemaakte vrugte.

Bevordering van vraag na inmaakvrugte en ingemaakte vrugte [art. 37]

25. Die Raad kan die stappe doen wat die Minister goedkeur ter bevordering of stimulering van die vraag, hetsy binne of buite die Republiek, na inmaakvrugte, ingemaakte vrugte of iets wat van inmaakvrugte verkry word.

Samewerking deur Raad [art. 38]

26. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring—

(a) met enigeen meedoen aan 'n handeling wat die Raad kan verrig; en

(b) namens 'n ander raad wat kragtens 'n wetsbepaling vir of ten opsigte van 'n landbou- of verwante bedryf ingestel is, alle handelinge verrig wat daardie ander raad kan verrig.

Oplegging van heffing en spesiale heffing [art. 41, 44, 79]

27. Die Raad kan met die goedkeuring van die Minister 'n heffing en 'n spesiale heffing, op die grondslag wat die Raad bepaal, oplê op—

(a) inmaakvrugte, of op inmaakvrugte van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard; en

(b) ingemaakte vrugte van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard wat vir verkoop uit die Republiek uitgevoer word.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Persons by whom levy and special levy are payable [sec. 42, 44]

28. A levy and a special levy that are imposed in terms of section 27 of this Scheme shall—

(a) in the case of canning fruit that is sold by the producer thereof to a canner, be payable by such canner;

(b) in the case of canning fruit that is processed or caused to be processed by the producer thereof into canned fruit intended for sale, be payable by such producer; and

(c) in the case of canned fruit that is exported for sale from the Republic, be payable by the person by whom that canned fruit has been thus exported.

General funds [sec. 46 (1)]

29. (1) The Board shall establish one or more general funds to be administered and controlled by the Board, and—

(a) into which all moneys received by the Board shall be paid, except such moneys as are to be paid into a reserve fund referred to in section 30, or a special fund referred to in section 31, of this Scheme; and

(b) from which all administrative expenses of the Board shall be paid.

(2) The Board may, with the approval of the Minister, utilize money in such a general fund for any other object which in the opinion of the Board will be to the advantage of persons interested in canning fruit or canned fruit.

Reserve funds [sec. 46 (2)]

30. (1) (a) the Board shall establish one or more reserve funds.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), there is hereby established a reserve fund to be known as the Canned Fruit Reserve Fund.

(2) The reserve funds referred to in subsection (1) shall be administered and controlled by the Board, and the Board shall pay into such reserve funds such moneys received by the Board as may be determined by the Minister, and such amounts at the disposal of the Board as may from time to time be approved by the Minister or as may after the end of any financial year under this Scheme be determined by the Minister after consultation with the Board.

(3) The Board may deal with money in any reserve fund in such manner as may be approved by the Minister.

Special funds [sec. 46 (3)]

31. (1) The Board shall—

(a) establish a special fund to be known as the Canned Fruit Special Fund; and

(b) establish one or more further special funds.

(2) The special funds referred to in subsection (1) shall be administered and controlled by the Board.

(3) The Board shall—

(a) pay into the Canned Fruit Special Fund the moneys derived from a special levy referred to in section 27 of this Scheme, that is imposed on canned fruit, as well as such other moneys received by the Board as may be determined by the Minister, and such amounts at the disposal of the Board as may be approved by the Minister; and

(b) pay into the further special funds referred to in subsection (1) (b) the moneys derived from a special levy referred to in section 27 of this Scheme, that is imposed on canning fruit, as well as such other moneys received by the Board as may be determined by the Minister, and such amounts at the disposal of the Board as may be approved by the Minister.

Persone deur wie heffing en spesiale heffing betaalbaar is [art. 42, 44]

28. 'n Heffing en 'n spesiale heffing wat ingevolge artikel 27 van hierdie Skema opgelê is, is—

(a) in die geval van inmaakvrugte wat deur die produsent daarvan aan 'n inmaker verkoop word, deur sodanige inmaker betaalbaar;

(b) in die geval van inmaakvrugte wat deur die produsent daarvan vir verkoop tot ingemaakte vrugte verwerk word of verwerk laat word, deur sodanige produsent betaalbaar; en

(c) in die geval van ingemaakte vrugte wat vir verkoop uit die Republiek uitgevoer word, betaalbaar deur die persoon deur wie daardie ingemaakte vrugte aldus uitgevoer word.

Algemene fondse [art. 46 (1)]

29. (1) Die Raad moet een of meer algemene fondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer word, en—

(a) waarin alle gelde gestort moet word wat deur die Raad ontvang word, behalwe die gelde wat in 'n reserwefonds bedoel in artikel 30, of 'n spesiale fonds bedoel in artikel 31, van hierdie Skema, gestort moet word; en

(b) waaruit alle administratiewe uitgawes van die Raad betaal moet word.

(2) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring geld in so 'n algemene fonds vir enige ander doel aanwend wat na die oordeel van die Raad tot die voordeel sal strek van persone wat belang het by inmaakvrugte of ingemaakte vrugte.

Reserwefondse [art. 46 (2)]

30. (1) (a) Die Raad moet een of meer reserwefondse instel.

(b) Ondanks die bepalings van paragraaf (a) word 'n reserwefonds wat die Ingemaakte Vrugte Reserwefonds heet, hierby ingestel.

(2) Die reserwefondse in subartikel (1) bedoel, word deur die Raad bestuur en beheer, en die Raad stort in sodanige fondse die gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal, en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister van tyd tot tyd goedkeur of wat die Minister na die end van 'n boekjaar ingevolge hierdie Skema na oorlegpleging met die Raad bepaal.

(3) Die Raad kan oor geld in 'n reserwefonds beskik op 'n wyse wat die Minister goedkeur.

Spesiale fondse [art. 46 (3)]

31. (1) Die Raad moet—

(a) 'n spesiale fonds wat die Ingemaakte Vrugte Spesiale Fonds heet, instel; en

(b) een of meer verdere spesiale fondse instel.

(2) Die spesiale fondse in subartikel (1) bedoel, word deur die Raad bestuur en beheer.

(3) Die Raad moet—

(a) die gelde verkry uit 'n spesiale heffing in artikel 27 van hierdie Skema bedoel, wat op ingemaakte vrugte opgelê is, asook die ander gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal, en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister goedkeur, in die Ingemaakte Vrugte Spesiale Fonds stort; en

(b) die gelde verkry uit 'n spesiale heffing in artikel 27 van hierdie Skema bedoel, wat op inmaakvrugte opgelê is, asook die ander gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal, en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister goedkeur, in die verdere spesiale fondse in subartikel (1) (b) bedoel, stort.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(4) The Board may deal with money in any special fund in such manner as may be approved by the Minister.

Financial year [sec. 50]

32. The financial year under this Scheme shall be the period from 1 October in any year until 30 September of the ensuing year, both days included.

Estimates of income and expenditure [sec. 24]

33. (1) The Board shall annually submit to the National Marketing Council for approval by the Minister an estimate of its expected income and expenditure for the following financial year.

(2) Such estimate shall—

(a) be set out in the form determined by the Minister for this purpose; and

(b) be submitted to the National Marketing Council at least 30 days prior to the commencement of the financial year concerned.

(3) The Board shall annually within 120 days after the end of each financial year submit to the National Marketing Council a comparative statement of its estimated and actual income and expenditure for that financial year together with explanations of any deviations.

Borrowing of money [sec. 45]

34. The Board may, with the approval of the Minister, borrow money to be utilized for the purpose of attaining the objects of this Scheme.

Disposal of remaining assets in event of discontinuance of Scheme [sec. 49]

35. In the event of the discontinuance of this Scheme—

(a) any assets of the Board remaining after all its debts have been paid shall be handed over to the Minister, and the assets so handed over shall be utilized by the Minister at his discretion for the advancement of the canning fruit industry and the canned fruit industry; and

(b) any deficit which may exist after all the assets of the Board have been realised shall be made good by contributions by persons referred to in section 28 of this Scheme and who, on the date of discontinuance of this Scheme, still exist, *pro rata* to the respective amounts paid by them in the form of levies and special levies under this Scheme during the period of three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued.

Records, returns and information [sec. 52 (2), 79]

36. The Board may, with the approval of the Minister—

(a) require any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons, to furnish the Board with such information relating to canning fruit and canned fruit as may be available to such person and as the Board may specify; and

(b) prescribe the records to be kept in connection with canning fruit and canned fruit, the period for which such records shall be retained and the returns to be rendered in regard thereto to the Board by any person, or by any person belonging to any class or group of persons, or by any person other than a person belonging to any class or group of persons, and the times at which and the form and manner in which such returns shall be thus rendered.

(4) Die Raad kan oor geld in 'n spesiale fonds beskik op 'n wyse wat die Minister goedkeur.

Boekjaar [art. 50]

32. Die boekjaar ingevolge hierdie Skema is die tydperk van 1 Oktober in enige jaar tot 30 September van die daaropvolgende jaar, albei dae ingesluit.

Raming van inkomste en uitgawes [art. 24]

33. (1) Die Raad moet jaarliks 'n raming van sy verwagte inkomste en uitgawes vir die daaropvolgende boekjaar aan die Nasionale Bemarkingsraad vir goedkeuring deur die Minister voorlê.

(2) So 'n raming moet—

(a) in die vorm uiteengesit word wat vir dié doel deur die Minister bepaal is; en

(b) minstens 30 dae voor die aanvang van die betrokke boekjaar aan die Nasionale Bemarkingsraad voorgelê word.

(3) Die Raad moet jaarliks binne 120 dae na die einde van elke boekjaar 'n vergelykende staat van sy geraamde en werklike inkomste en uitgawes vir daardie boekjaar tesame met verduidelikings van enige afwykings aan die Nasionale Bemarkingsraad voorlê.

Leen van geld [art. 45]

34. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring geld leen wat ter verwesenliking van die oogmerke van hierdie Skema aangewend moet word.

Beskikking oor oorblywende bates by opheffing van Skema [art. 49]

35. Ingeval hierdie Skema opgehef word—

(a) word die oorblywende bates van die Raad nadat al sy skulde betaal is, aan die Minister oorhandig, en word die bates wat aldus oorhandig is, deur die Minister na goeddunke ter bevordering van die inmaakvrugtebedryf en ingemaakte vrugtebedryf aangewend; en

(b) word enige tekort wat bestaan nadat al die bates van die Raad te gelde gemaak is, aangesuiwer deur bydraes deur persone in artikel 28 van hierdie Skema bedoel, en wat op die datum van opheffing van hierdie Skema steeds bestaan, in verhouding tot die onderskeie bedrae in die vorm van heffings en spesiale heffings wat kragtens hierdie Skema gedurende die tydperk van drie jaar onmiddellik voor die datum waarop hierdie Skema opgehef is, deur hulle betaal is.

Aantekeninge, opgawes en inligting [art. 52 (2), 79]

36. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring—

(a) enigiemand, of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, gelas om aan die Raad dié inligting met betrekking tot inmaakvrugte en ingemaakte vrugte te verstrek waaroor bedoelde persoon beskik en wat die Raad spesifiseer; en

(b) aantekeninge wat in verband met inmaakvrugte en ingemaakte vrugte gehou moet word, die tydperk waarvoor sodanige aantekeninge gehou moet word en die opgawes wat ten opsigte daarvan aan die Raad verstrek moet word deur enigiemand, of deur enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of deur enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, voorskryf, asook die tye waarop, die vorm waarin en die wyse waarop bedoelde opgawes aldus verstrek moet word.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Appointment of agents [sec. 53]

37. The Board may appoint, on the conditions determined by it, such agent or agents as it may consider necessary for the proper performance of such of its functions as the Board may determine with the approval of the Minister.

Authorisation of inspectors [sec. 54]

38. The Board may, for the purpose of the enforcement of the provisions of this Scheme, empower any person generally or in any particular case, at all reasonable hours—

(a) to enter any place occupied by any person who is or is suspected to be a producer of canning fruit or a canner, or any place or vehicle in or on which there is kept or is suspected to be kept any quantity of canning fruit or canned fruit by any person;

(b) to inspect any such canning fruit or canned fruit and to examine all books and documents at any such place or in or on any such vehicle, which are believed on reasonable grounds to relate to such canning fruit or canned fruit, and to make copies of or take extracts from such books and documents;

(c) to demand from the owner or custodian of such canning fruit or canned fruit any information relating thereto;

(d) to demand from the owner or custodian of any such book or document an explanation of any entry therein;

(e) to seize any books, documents or articles which may afford evidence of the commission of an offence under the Act or this Scheme or any regulation made under the Act, or any quantity of canning fruit or canned fruit in respect of which any such offence is suspected to have been committed, and to remove from the place or vehicle in question or to leave at such place or on such vehicle any books, documents or articles or any quantity of such canning fruit or canned fruit which has been so seized, and, if he deems fit, to place on any such book, document, article or canning fruit or canned fruit or on the container thereof, any identification mark which he may consider necessary; and

(f) to take samples of such canning fruit or canned fruit, including any quantity thereof which has been seized under a power conferred by virtue of paragraph (e), and to examine, analyse, classify or grade such samples or cause them to be examined, analysed, classified or graded.

Dealings with canned fruit and plant material [sec. 56]

39. The Board may—

(a) buy canned fruit at such price or on such basis as the Minister may approve;

(b) store, adapt for sale, insure, transport and, subject to the provisions of section 25 of this Scheme, advertise canned fruit which it has bought;

(c) sell canned fruit which it has bought, at such price or on such basis as the Minister may approve, or withhold any part thereof from the market;

(d) act as agent for the receipt and sale of canned fruit; and

(e) on such conditions as the Minister may approve—

(i) acquire or develop any plant material which producers use for the production of canning fruit;

Aanstelling van agente [art. 53]

37. Die Raad kan op die voorwaardes deur hom bepaal, die agent of agente aanstel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van dié van sy werksaamhede wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

Magtiging van inspekteurs [art. 54]

38. Die Raad kan, vir die uitvoering van die bepalings van hierdie Skema, enigiemand in die algemeen of in 'n besondere geval magtig om te alle redelike tye—

(a) 'n plek te betree wat geokkupeer word deur iemand wat 'n produsent van inmaakvrugte of 'n inmaker is of vermoed word so 'n produsent of inmaker te wees, of 'n plek of voertuig waarin of waarop daar 'n hoeveelheid inmaakvrugte of ingemaakte vrugte deur iemand gehou word of na vermoede gehou word;

(b) sodanige inmaakvrugte of ingemaakte vrugte te inspekteer en alle boeke en stukke op bedoelde plek of in of op bedoelde voertuig na te gaan wat, na op redelike gronde vermoed word op sodanige inmaakvrugte of ingemaakte vrugte betrekking het, en afskrifte van of uittreksels uit dié boeke en stukke te maak;

(c) van die eienaar van sodanige inmaakvrugte of ingemaakte vrugte of van die persoon wat dit in sy bewaring het, inligting in verband daarmee te eis;

(d) van die eienaar van so 'n boek of stuk of van die persoon wat dit in sy bewaring het, 'n verklaring van 'n inskrywing daarin te eis;

(e) beslag te lê op boeke, stukke of artikels wat bewys kan lewer van die pleeg van 'n misdryf ingevolge die Wet of hierdie Skema of 'n kragtens die Wet uitgevaardigde regulasie, of op 'n hoeveelheid inmaakvrugte of ingemaakte vrugte ten opsigte waarvan so 'n misdryf vermoedelik gepleeg is, en om boeke, stukke of artikels of 'n hoeveelheid van sodanige inmaakvrugte of ingemaakte vrugte waarop aldus beslag gelê is, van die betrokke plek of voertuig te verwyder of dit op bedoelde plek of voertuig te laat en na goeddunke 'n identifikasiemerk wat hy nodig ag, aan te bring op so 'n boek, stuk, artikel of inmaakvrugte of ingemaakte vrugte of op die houer daarvan; en

(f) monsters te neem van sodanige inmaakvrugte of ingemaakte vrugte, met inbegrip van 'n hoeveelheid daarvan waarop daar beslag gelê is kragtens magtiging verleen uit hoofde van paragraaf (e), en sodanige monsters te ondersoek, te ontleed, te klassifiseer of te gradeer of te laat ondersoek, ontleed, klassifiseer of gradeer.

Handelinge met ingemaakte vrugte en plantmateriaal [art. 56]

39. Die Raad kan—

(a) ingemaakte vrugte koop teen die prys of op die grondslag wat die Minister goedkeur;

(b) ingemaakte vrugte wat hy gekoop het, opberg, vir verkoop geskik maak, verseker, vervoer en, behoudens die bepalings van artikel 25 van hierdie Skema, adverteer;

(c) ingemaakte vrugte wat hy gekoop het, teen die prys of op die grondslag wat die Minister goedkeur, verkoop, of 'n deel daarvan aan die mark onthou;

(d) as agent optree vir die ontvangs en verkoop van ingemaakte vrugte; en

(e) op die voorwaardes wat die Minister goedkeur—

(i) plantmateriaal verkry of ontwikkel wat produsente gebruik vir die produksie van inmaakvrugte;

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(ii) multiply or improve such plant material, or sell such plant material to producers of canning fruit or to persons who in the course of their business sell such plant material to such producers; and

(iii) finance out of its funds the development, improvement or multiplication of such plant material.

Registration of producers and canners [sec. 59, 79]

40. (1) No producer of canning fruit shall—

(a) sell canning fruit within the production area; or

(b) except for consumption by himself or members of his household, process canning fruit into canned fruit or cause it to be so processed,

unless he has been registered with the Board.

(2) No person shall deal in the course of trade with canning fruit within the Republic unless he has been registered with the Board as a canner.

(3) The Board may, with the approval of the Minister, prescribe the procedure in connection with the consideration of applications for registration referred to in subsections (1) and (2).

(4) The Board may—

(a) grant any application for registration referred to in subsection (2) on such conditions as the Board may determine;

(b) annually render the continued validity of any such registration subject to such conditions as the Board may then determine, whether by the imposition of further or new conditions or by the amendment or cancellation of conditions then existing; and

(c) cancel any registration if the person registered has contravened or failed to comply with any condition imposed by the Board under paragraph (a) or (b).

Fixing of prices [sec. 60, 79]

41. (1) The Board may, with the approval of the Minister, from time to time prohibit any person, or any person belonging to any class or group of persons—

(a) from acquiring, selling or disposing of any quantity of canning fruit, or of any class or grade thereof, at a price below a price fixed by the Board with the approval of the Minister, or calculated in accordance with a basis determined by the Board with the approval of the Minister for that canning fruit or for such class, grade or quantity thereof; or

(b) from selling or disposing of any quantity, class or grade of canned fruit in any country or territory outside the Republic at a price below a price fixed by the Board with the approval of the Minister, or calculated in accordance with a basis determined by the Board with the approval of the Minister for that canned fruit or for such class, grade or quantity thereof.

(2) When exercising its power conferred under subsection (1), the Board may, with the approval of the Minister—

(a) determine the charges of costs to be included in, added to or deducted from any price referred to in the said subsection, or the mass to be allowed, in relation to any quantity referred to in that subsection, for any container of canning fruit; and

(ii) sodanige plantmateriaal vermeerder of verbeter, of sodanige plantmateriaal verkoop aan produsente van inmaakvrugte of aan persone wat in die loop van hul besigheid sodanige plantmateriaal aan bedoelde produsente verkoop; en

(iii) die ontwikkeling, verbetering of vermeerdering van sodanige plantmateriaal uit sy fondse finansier.

Registrasie van produsente en inmakers [art. 59, 79]

40. (1) Geen produsent van inmaakvrugte mag—

(a) inmaakvrugte binne die produksiegebied verkoop nie; of

(b) behalwe vir sy eie gebruik of vir verbruik deur lede van sy huisgesin, inmaakvrugte tot ingemaakte vrugte verwerk of aldus laat verwerk nie,

tensy hy by die Raad geregistreer is.

(2) Niemand mag binne die Republiek met inmaakvrugte as 'n besigheid handel nie tensy hy as 'n inmaker by die Raad geregistreer is.

(3) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring die prosedure in verband met die oorweging van aansoeke om registrasie in subartikels (1) en (2) bedoel, voorskryf.

(4) Die Raad kan—

(a) 'n aansoek om registrasie in subartikel (2) bedoel, toestaan op die voorwaardes wat die Raad bepaal;

(b) jaarliks die voortdurende geldigheid van so 'n registrasie onderworpe stel aan die voorwaardes wat die Raad dan bepaal, hetsy deur die oplegging van verdere of nuwe voorwaardes of deur die wysiging of intrekking van voorwaardes wat dan bestaan; en

(c) so 'n registrasie intrek indien die geregistreerde persoon 'n voorwaarde wat deur die Raad kragtens paragraaf (a) of (b) opgelê is, oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.

Vasstelling van pryse [art. 60, 79]

41. (1) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring, van tyd tot tyd enigiemand, of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, verbied om—

(a) 'n hoeveelheid inmaakvrugte of 'n klas of 'n graad daarvan te verkry, te verkoop of van die hand te sit teen 'n laer prys as 'n prys deur die Raad met die goedkeuring van die Minister vasgestel, of bereken ooreenkomstig 'n grondslag deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal vir daardie inmaakvrugte of vir sodanige klas, graad of hoeveelheid daarvan; of

(b) 'n hoeveelheid, klas of graad ingemaakte vrugte in 'n land of gebied buite die Republiek te verkoop of van die hand te sit teen 'n laer prys as 'n prys deur die Raad met die goedkeuring van die Minister vasgestel, of bereken ooreenkomstig 'n grondslag wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal vir daardie ingemaakte vrugte of vir sodanige klas, graad of hoeveelheid daarvan.

(2) By die uitoefening van sy bevoegdheid kragtens subartikel (1) verleen, kan die Raad met die Minister se goedkeuring—

(a) die gelde of koste bepaal wat ingesluit of bygevoeg moet word by, of afgetrek moet word van, 'n in gemelde subartikel bedoelde prys, of die massa bepaal wat met betrekking tot 'n in daardie subartikel bedoelde hoeveelheid toegelaat moet word vir 'n houer van inmaakvrugte; en

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(b) require any person disposing of canning fruit, or of any class, grade or quantity thereof, on credit or for an amount exceeding an amount determined by the Board, to render an invoice containing such particulars as may be so determined.

Restriction on the sale of canning fruit [sec. 67, 79]

42. The Board may, with the approval of the Minister, from time to time prohibit a producer of canning fruit from selling canning fruit which he has produced, except such class, grade, quantity or percentage thereof as the Board has determined, or except for such purpose as the Board has defined.

Seasonal agreements [sec. 70, 79]

43. (1) The Board may, with the approval of the Minister—

(a) prohibit any producer of canning fruit from selling any quantity of canning fruit to a canner during a period determined by the Board; and

(b) prohibit any canner from purchasing any quantity of canning fruit from any person during any such period,

otherwise than in accordance with a written agreement approved by the Board.

(2) An agreement referred to in subsection (1) shall—

(a) provide for the purchase and sale of canning fruit subject to the conditions determined by the Board with the approval of the Minister; and

(b) be entered into on or before a date fixed by the Board, or such later date as the Board may in special circumstances allow.

(3) A certified copy of each agreement referred to in subsection (1) shall be submitted to the Board on or before the date contemplated in subsection (2) (b).

(4) The Board may refuse to approve an agreement referred to in subsection (1) if—

(a) the Board on reasonable grounds suspects that the seller, on account of his obligations in terms of any other similar agreement previously approved by the Board, will probably not be able to effect delivery of the agreed quantity of canning fruit to the buyer at the appointed time;

(b) the Board on reasonable grounds suspects that the person referred to in such agreement as the seller, will probably not immediately prior to the delivery of the canning fruit which is the subject of that agreement, be the owner thereof;

(c) such agreement contains any provision which is in conflict with any provision of the Act or this Scheme or any regulation made under section 89 of the Act;

(d) any condition determined by the Board under subsection (2) (a) as a condition to be incorporated in any agreement, has not been incorporated in such agreement;

(e) the parties to such agreement are in the opinion of the Board not sufficiently identified therein; or

(f) such agreement is in the opinion of the Board incomplete in any material respect.

Restriction on the processing of canning fruit [sec. 74, 79]

44. The Board may, with the approval of the Minister, prohibit a canner from processing any canning fruit, or any class, grade or quantity thereof, for any purpose or in any manner determined by the Board, or for any purpose or in any manner other than a purpose or manner so determined, except under the authority of a permit which may be issued by the Board subject to the conditions (if any) determined by the Board.

(b) van iemand wat inmaakvrugte of 'n klas, graad of hoeveelheid daarvan van die hand sit op krediet of vir 'n bedrag wat meer is as 'n deur die Raad bepaalde bedrag, vereis dat hy 'n faktuur met aldus bepaalde besonderhede moet verskaf.

Beperking op die verkoop van inmaakvrugte [art. 67, 79]

42. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring 'n produsent van inmaakvrugte van tyd tot tyd verbied om inmaakvrugte wat hy geproduseer het, behalwe 'n klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan wat die Raad vasgestel het, of behalwe vir 'n doel wat die Raad bepaal het, te verkoop.

Seisoensooreenkomste [art. 70, 79]

43. (1) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring—

(a) 'n produsent van inmaakvrugte verbied om, gedurende 'n tydperk deur die Raad bepaal, 'n hoeveelheid inmaakvrugte aan 'n inmaker te verkoop; en

(b) 'n inmaker verbied om gedurende so 'n tydperk 'n hoeveelheid inmaakvrugte van enigiemand te koop,

behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms wat deur die Raad goedgekeur is.

(2) 'n Ooreenkoms in subartikel (1) bedoel, moet—

(a) voorsiening maak vir die koop en verkoop van inmaakvrugte op die voorwaardes wat die Raad met die Minister se goedkeuring bepaal het; en

(b) aangegaan word voor of op 'n datum wat die Raad bepaal, of 'n latere datum wat die Raad onder spesiale omstandighede toelaat.

(3) 'n Gewaarmerkte afskrif van elke ooreenkoms in subartikel (1) bedoel, moet voor of op die datum in subartikel (2) (b) beoog, aan die Raad voorgelê word.

(4) Die Raad kan weier om 'n in subartikel (1) bedoelde ooreenkoms goed te keur indien—

(a) die Raad op redelike gronde vermoed dat die verkoper, vanweë sy verpligtinge ingevolge 'n ander soortgelyke ooreenkoms reeds deur die Raad goedgekeur, waarskynlik nie in staat sal wees om die ooreengekome hoeveelheid inmaakvrugte op die bestemde tyd aan die koper te lewer nie;

(b) die Raad op redelike gronde vermoed dat die persoon wat as die verkoper in so 'n ooreenkoms aangedui is, waarskynlik nie onmiddellik voor die lewering van die inmaakvrugte wat die onderwerp van daardie ooreenkoms is, die eienaar daarvan sal wees nie;

(c) so 'n ooreenkoms 'n bepaling bevat wat strydig is met 'n bepaling van die Wet of hierdie Skema of 'n regulasie kragtens artikel 89 van die Wet uitgevaardig;

(d) 'n voorwaarde wat die Raad kragtens subartikel (2) (a) bepaal het as 'n voorwaarde wat in 'n ooreenkoms opgeneem moet word, nie in so 'n ooreenkoms opgeneem is nie;

(e) die partye tot so 'n ooreenkoms na die mening van die Raad nie voldoende daarin geïdentifiseer is nie; of

(f) so 'n ooreenkoms na die mening van die Raad in 'n wesentlike opsig onvolledig is.

Beperking op die verwerking van inmaakvrugte [art. 74, 79]

44. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring 'n inmaker verbied om inmaakvrugte of 'n klas, graad of hoeveelheid daarvan te verwerk vir 'n doel of op 'n wyse deur die Raad bepaal, of vir 'n ander doel of op 'n ander wyse as 'n aldus bepaalde doel of wyse, behalwe op gesag van 'n permit wat die Raad kan uitreik onderworpe aan die voorwaardes (as daar is) deur die Raad bepaal.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Offences and penalties [sec. 23]

45. Any person who—

(a) fails to pay a levy or special levy imposed under section 27 of this Scheme;

(b) fails to comply with a requirement of a direction or prescription imposed under section 36 of this Scheme;

(c) contravenes a provision of section 40 (1) or (2) of this Scheme, or fails to comply with any condition imposed under section 40 (4) of this Scheme; or

(d) contravenes a prohibition imposed under section 41 (1), 42, 43 or 44 of this Scheme, or a determination or requirement made under section 41 (2) of this Scheme,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 000 or to imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and such imprisonment.

Transitional provisions and savings

46. (1) In this section—

"Canning Fruit Board" means the Canning Fruit Board established by section 6 of the Canning Fruit Scheme;

"Canning Fruit Scheme" means the Canning Fruit Scheme published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended by Proclamations R. 109 of 1972, R. 86 of 1973, R. 282 of 1973, R. 7 of 1974, R. 177 of 1975, R. 138 of 1977, R. 135 of 1978, R. 303 of 1978, R. 134 of 1979, R. 153 of 1980, R. 14 of 1981, R. 175 of 1981, R. 22 of 1982 and R. 165 of 1984, and Government Notices R. 1706 of 2 August 1985 and R. 1478 of 11 July 1986; and

"commencement date" means the date of commencement of this Scheme.

(2) (a) The Canning Fruit Board as it existed as a body corporate immediately prior to the commencement date shall, notwithstanding the repeal of the Canning Fruit Scheme, continue to exist and be deemed to be the Board established by section 6 of this Scheme.

(b) Any person who immediately prior to the commencement date was an appointed member or a co-opted advisory member of the Canning Fruit Board shall respectively be deemed to have been appointed as a member of the Board, and to have been co-opted under section 8 (3) of this Scheme, for the remaining portion of his period of office.

(c) The persons who immediately prior to the commencement date served as chairman and vice-chairman of the Canning Fruit Board shall be deemed to have respectively been elected under section 12 (1) of this Scheme as chairman and vice-chairman of the Board, and shall serve in their respective offices for the period for which they would have served had section 12 (3) of this Scheme been applicable to them.

(3) A committee of the Canning Fruit Board which immediately prior to the commencement date was appointed under section 22 of the Canning Fruit Scheme and existed shall be deemed to have been appointed under section 18 (1) of this Scheme as a committee of the Board, and powers invested in it shall be deemed to have been so invested.

(4) An advisory committee established by and constituted under, and the members of any such committee appointed by virtue of, section 16, 17, 19 or 21 of the Canning Fruit Scheme immediately prior to the commencement date shall respectively be deemed to have been established and constituted under, and to have been appointed by virtue of, section 19 of this Scheme, and the said members shall so serve for the remaining portion of their period of office.

Misdrywe en strawwe [art. 23]

45. Iemand wat—

(a) versuim om 'n kragtens artikel 27 van hierdie Skema opgelegde heffing of spesiale heffing te betaal;

(b) versuim om aan 'n vereiste van 'n lasgewing of voorskrif kragtens artikel 36 van hierdie Skema te voldoen;

(c) 'n bepaling van artikel 40 (1) of (2) van hierdie Skema oortree of versuim om te voldoen aan 'n kragtens artikel 40 (4) van hierdie Skema opgelegde voorwaarde; of

(d) 'n verbod opgelê kragtens artikel 41 (1), 42, 43 of 44 van hierdie Skema, of 'n bepaling of vereiste gemaak kragtens artikel 41 (2) van hierdie Skema, oortree,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

Oorgangsbepalings en voorbehoude

46. (1) In hierdie artikel beteken—

"inwerkingtredingsdatum" die datum van inwerkingtreding van hierdie Skema;

"Raad vir Inmaakvrugte" die Raad vir Inmaakvrugte ingestel by artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte; en

"Skema vir Inmaakvrugte" die Skema vir Inmaakvrugte gepubliseer by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig deur Proklamasies R. 109 van 1972, R. 86 van 1973, R. 282 van 1973, R. 7 van 1974, R. 177 van 1975, R. 138 van 1977, R. 135 van 1978, R. 303 van 1978, R. 134 van 1979, R. 153 van 1980, R. 14 van 1981, R. 175 van 1981, R. 22 van 1982 en R. 165 van 1984, en Goewermentskennisgewings R. 1706 van 2 Augustus 1985 en R. 1478 van 11 Julie 1986.

(2) (a) Die Raad vir Inmaakvrugte soos dit onmiddellik voor die inwerkingtredingsdatum as 'n regspersoon bestaan het, bly ondanks die herroeping van die Skema vir Inmaakvrugte, voortbestaan en word geag die Raad te wees wat by artikel 6 van hierdie Skema ingestel is.

(b) 'n Persoon wat onmiddellik voor die inwerkingtredingsdatum 'n aangestelde lid of 'n gekoöpteerde adviserende lid van die Raad vir Inmaakvrugte was, word geag onderskeidelik as lid van die Raad aangestel, en kragtens artikel 8 (3) van hierdie Skema gekoöpteer te wees vir die oorblywende gedeelte van sy ampstermyn.

(c) Die persone wat onmiddellik voor die inwerkingtredingsdatum as voorsitter en ondervoorsitter van die Raad vir Inmaakvrugte gedien het, word geag kragtens artikel 12 (1) van hierdie Skema onderskeidelik as voorsitter en ondervoorsitter van die Raad verkies te gewees het, en dien in hul onderskeie ampte vir die tydperk waarvoor hulle sou gedien het indien artikel 12 (3) van hierdie Skema op hulle van toepassing was.

(3) 'n Komitee van die Raad vir Inmaakvrugte wat onmiddellik voor die inwerkingtredingsdatum kragtens artikel 22 van die Skema vir Inmaakvrugte benoem was en bestaan het, word geag kragtens artikel 18 (1) van hierdie Skema as 'n komitee van die Raad aangestel te gewees het, en bevoegdhede aan hom opgedra word geag aldus opgedra te gewees het.

(4) 'n Adviserende komitee wat onmiddellik voor die inwerkingtredingsdatum ingestel was by en saamgestel was kragtens, en die lede van so 'n komitee wat aldus aangestel was uit hoofde van, artikel 16, 17, 19 of 21 van die Skema vir Inmaakvrugte, word geag onderskeidelik ingestel en saamgestel, en aangestel, te gewees het kragtens en uit hoofde van artikel 19 van hierdie Skema, en bedoelde lede dien aldus vir die oorblywende gedeelte van hul ampstermyn.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(5) Any person who immediately prior to the commencement date was appointed as an agent under section 5 of the Canned Fruit Export Marketing Act, 1967 (Act 100 of 1967), shall be deemed to be appointed as agent under section 37 of this Scheme, and his appointment shall remain in force for a period of 12 months after the commencement date.

(6) Any person who immediately prior the commencement date was registered subject to conditions in terms of section 38 (2) of the Canning Fruit Scheme to deal in the course of trade with canning fruit shall be deemed to be registered as a canner under section 40 (2) of this Scheme: Provided that his registration may under section 40 (4) (c) of this Scheme be cancelled if he contravenes any such condition or fails to comply therewith and that, subject to any such withdrawal or any legal lapsing of his registration on any other ground, his registration shall lapse 12 months after the commencement date.

(7) Subject to the provisions of this section, any appointment made, decision taken, authority granted, levy or special levy imposed, fund established, registration made, prohibition imposed, prescription, direction, provision or notice published, or any other thing done prior to the commencement date under a provision of the Canning Fruit Scheme or the Canned Fruit Export Marketing Act, 1967, and in force immediately prior to such commencement date, shall be deemed to have been made, taken, granted, imposed, established, published or done under the corresponding provision of this Scheme.

(8) Any action in relation to canning fruit or canned fruit that has respectively been instituted prior to the commencement date by the Canning Fruit Board or the South African Canned Fruit Export Board referred to in section 2 of the Canned Fruit Export Marketing Act, 1967, shall be deemed to have been instituted by the Board under the corresponding provision of this Scheme.

No. R. 2145 **25 September 1987**

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

WOOL SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the South African Wool Board referred to in section 6 of the Wool Scheme published by Proclamation R. 155 of 1972, as amended, has under section 22 of the said Scheme amended the Schedule to Government Notice R. 1391 of 26 June 1987 by the substitution in clause 3 (1) (b) thereof for the expression "5,965 cent per kilogram" of the expression "20,965 cent per kilogram"; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 October 1987.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agriculture.

(5) Iemand wat onmiddellik voor die inwerkingtredingsdatum kragtens artikel 5 van die Wet op Uitvoerbemarking van Ingemaakte Vrugte, 1967 (Wet 100 van 1967), as agent aangestel was, word geag kragtens artikel 37 van hierdie Skema as agent aangestel te wees, en sy aanstelling bly vir 'n tydperk van 12 maande na die inwerkingtredingsdatum van krag.

(6) Iemand wat onmiddellik voor die inwerkingtredingsdatum ingevolge artikel 38 (2) van die Skema vir Inmaakvrugte onderworpe aan voorwaardes geregistreer was om met inmaakvrugte as 'n besigheid te handel, word geag kragtens artikel 40 (2) van hierdie Skema as 'n inmaker geregistreer te wees: Met dien verstande dat sy registrasie kragtens artikel 40 (4) (c) van hierdie Skema ingetrek kan word indien hy 'n bedoelde voorwaarde oortree of versuim om daaraan te voldoen en dat, behoudens so 'n intrekking of 'n wettige verval van sy registrasie op 'n ander grond, sy registrasie 12 maande na die inwerkingtredingsdatum verval.

(7) Behoudens die bepalings van hierdie artikel word enige aanstelling gemaak, besluit geneem, magtiging verleen, heffing of spesiale heffing opgelê, fonds ingestel, registrasie gemaak, verbod opgelê, voorskrif, lasgewing, bepaling of kennisgewing gepubliseer of enigiets anders gedoen voor die inwerkingtredingsdatum kragtens 'n bepaling van die Skema vir Inmaakvrugte of die Wet op Uitvoerbemarking van Ingemaakte Vrugte, 1967, en wat onmiddellik voor die inwerkingtredingsdatum van krag is, geag gemaak, geneem, verleen, opgelê, ingestel, gepubliseer of gedoen te gewees het kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Skema.

(8) Enige aksie met betrekking tot inmaakvrugte of ingemaakte vrugte wat voor die inwerkingtredingsdatum onderskeidelik deur die Raad vir Inmaakvrugte of die Uitvoerraad vir Suid-Afrikaanse Ingemaakte Vrugte in artikel 2 van die Wet op Uitvoerbemarking van Ingemaakte Vrugte, 1967, bedoel, ingestel is, word geag deur die Raad kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Skema ingestel te gewees het.

No. R. 2145 **25 September 1987**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

WOLSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Suid-Afrikaanse Wolraad bedoel in artikel 6 van die Wolskema gepubliseer by Proklamasie R. 155 van 1972, soos gewysig, kragtens artikel 22 van die genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1391 van 26 Junie 1987 gewysig het deur in klousule 3 (1) (b) daarvan die uitdrukking "5,965 sent per kilogram" deur die uitdrukking "20,965 sent per kilogram" te vervang; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Oktober 1987 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. R. 2146 **25 September 1987**

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DAIRY SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY ON DAIRY PRODUCTS—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby made known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Dairy Board referred to in section 6 of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, has under sections 21 and 22 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 300 of 13 February 1987, as amended, to the extent set out in the Schedule hereto; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 October 1987.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 300 of 13 February 1987, as amended by Government Notices R. 810 of 10 April 1987 and R. 1634 of 31 July 1987, is hereby further amended by the substitution in item 3 of Table 2 for the expression "4,191 c/kg" where it occurs in column 3, of the expression "9,215 c/kg".

No. R. 2146 **25 September 1987**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SUIWELSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SUIWELPRODUKTE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Suiwelraad bedoel in artikel 6 van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, kragtens artikels 21 en 22 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 300 van 13 Februarie 1987, soos gewysig, verder gewysig het in die mate in die Bylae hierby uiteengesit; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Oktober 1987 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 300 van 13 Februarie 1987, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 810 van 10 April 1987 en R. 1634 van 31 Julie 1987, word hierby verder gewysig deur in item 3 van Tabel 2 die uitdrukking "4,191 c/kg" waar dit in kolom 3 voorkom, deur die uitdrukking "9,215 c/kg" te vervang.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2094 **25 September 1987**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/72)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2094 **25 September 1987**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/72)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

1. By the substitution for Regulation 200.01 of the following:

"200.01 The prescribed forms required for customs and excise purposes shall be set out as shown in this Schedule and—

1. in respect of forms DA 500, DA 501, DA 510, DA 600, DA 601, DA 610 and DA 611, must—
   (a) be printed lengthwise,
   (b) have dimensions of 210 mm × 297 mm,
   (c) be printed in black ink; and
   (d) be printed on paper of a colour as indicated in the purpose code table below;
2. in respect of forms DA 504, DA 514, DA 604 and DA 614, must—
   (a) be printed lengthwise,
   (b) have dimensions of 210 mm × 297 mm,
   (c) be printed in black ink; and
   (d) be printed on yellow paper;
3. in respect of all other forms, each form reflects—
   (a) whether printing is to be lengthwise or upright,
   (b) the dimensions,
   (c) the colour of the ink; and
   (d) the colour of the paper; and
4. the printing shall be so arranged as to allow the maximum space for the particulars to be entered.

PURPOSE CODE TABLE (IMPORTS)

BILL OF ENTRY (DIRECT) FORMS DA 500 AND DA 501
Printed on white paper.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Purpose of entry	*Purpose code*
Payment of duty or free	DP
Warehousing	WH
Warehousing for export only	WE
Industrial rebates of customs duties (Schedule 3 to the Act)	IR
General rebates of customs duties (Schedule 4 to the Act) (excluding State Stores)	GR
State Stores	SS

BILL OF ENTRY (DIRECT) TRANSFER OF LIABILITY FORM DA 510

Printed on white paper.

Purpose of entry	*Purpose code*
Industrial rebates of customs duties (Schedule 3 to the Act) where the importer of the goods is not the registered rebate manufacturer	TIR
General rebates of customs duties (Schedule 4 to the Act) where the importer desires to deliver goods (excluding State Stores) directly to a person or firm authorised to receive the goods under rebate of duty	TGR
Where the importer desires to deliver goods directly as State Stores	TSS

BILLS OF ENTRY (EX WAREHOUSE) IMPORTED GOODS

FORMS DA 600 AND DA 601

Printed on pink paper.

Purpose of entry	*Purpose code*
Payment of duty	XDP
Rewarehousing	XRW
Removal in bond	XIB
Industrial rebates of customs duties (Schedule 3 to the Act)	XIR
General rebates of customs duties (Schedule 4 to the Act) (excluding State Stores)	XGR
State Stores	XSS

BILLS OF ENTRY (EX WAREHOUSE) SOUTH AFRICAN PRODUCTS

FORMS DA 610 AND DA 611

Printed on green paper.

Purpose of entry	*Purpose code*
Payment of duty	ZDP
Rewarehousing	ZRW
Removal in bond	ZIB
Specific rebates of excise duties (Schedule 6 to the Act) (excluding State Stores)	ZGR
State Stores	ZSS

PURPOSE CODE TABLE (EXPORTS)

BILL OF ENTRY (NOT EX WAREHOUSE) EXPORT

FORM DA 550

Purpose of entry	*Purpose code*
Export of Local Goods	ELG
Export of Imported Goods	EIG
Export as Ships'/Aircraft Stores (imported or local goods)	EAS"

2. By the substitution for Regulation 200.03 of the following:

"200.03 In respect of all prescribed forms a binding margin of 20 mm wide shall be left at the top of each form printed lengthwise and each prescribed form printed upright shall have a similar binding margin on the left-hand side. In respect of form DA 550, the 'Line reference' field shall be regarded as being part of the binding margin.".

3. By the substitution for Regulation 200.06 of the following:

"200.06 In respect of the prescribed bill of entry forms DA 14, DA 22, DA 28, DA 29, DA 30 and DA 31, there shall be a further prescribed form with the words 'Voucher of Correction' added to the name of the form and the letter 'A' added to the number of the form. The declaration(s) shall be omitted if such vouchers are printed separately and the blank portion for entry of the particulars of the goods shall be divided into equal portions with two parallel horizontal lines and the words 'Originally entered on B/E No. ..... of ..... as' between the two lines. In respect of any form with a column relating to the amount of duty, the words 'Difference in duty' shall be substituted for the word 'Totals' on such form. Such vouchers may be printed separately or the normal prescribed forms may be used and the above-stated adjustments made thereto. Provision should in all cases be made for the signature of the person presenting such voucher to the Controller.".

4. By the substitution for Regulation 200.07 of the following:

"200.07 Forms DA 23, DA 24 and DA 27 may not be used for the clearance of the goods after 31 December 1987.".

5. By the substitution in the Second Schedule for the existing form DA 550 of the form shown in the Annexure hereto.

Notes.—1. In restating Regulation 200.01 typographic errors are rectified and a new purpose code table is inserted.

2. In restating Regulation 200.03 certain superfluous references are omitted.

3. Typographical errors in the Afrikaans text of Regulation 200.06 are rectified.

4. In restating Regulation 200.07 reference to certain forms which became obsolete in 1978 is omitted and the expiry date for using certain other forms is reflected.

5. Form DA 27 is withdrawn and the effect thereof is that form DA 550 should forthwith be used in the case of clearances for export as Ships'/Aircraft Stores.

6. The dimensions of form DA 550 are amended and a field "Line reference" is inserted.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

BYLAE

1. Deur Regulasies 200.01 deur die volgende te vervang:

"200.01 Die voorgeskrewe vorms vir doeane-en-aksynsdoeleindes verlang moet soos in hierdie Bylae aangetoon, uiteengesit wees en—

1. ten opsigte van vorms DA 500, DA 501, DA 510, DA 600, DA 601, DA 610 en DA 611 moet—
   (a) dit oorlangs gedruk word,
   (b) die afmetings daarvan 210 mm × 297 mm wees,
   (c) dit met swart ink gedruk word; en
   (d) dit op papier van 'n kleur soos in die doelkodetabel hieronder aangedui gedruk word;
2. ten opsigte van vorms DA 504, DA 514, DA 604 en DA 614 moet—
   (a) dit oorlangs gedruk word,
   (b) die afmetings daarvan 210 mm × 297 mm wees,
   (c) dit met swart ink gedruk word; en
   (d) dit op geel papier gedruk word;
3. ten opsigte van alle ander vorms dui die betrokke vorm aan—
   (a) of dit oorlangs of oordwars gedruk moet word,
   (b) afmetings,
   (c) kleur van die ink; en
   (d) kleur van die papier; en
4. die drukwerk moet so gerangskik word dat die maksimum ruimte vir die besonderhede wat ingeskryf moet word, toegelaat word.

DOELKODETABEL (INVOERE)

KLARINGSBRIEF (REGSTREEKS) VORMS DA 500 EN DA 501

Gedruk op wit papier.

Doel van klaring	*Doelkode*
Betaling van reg of vry	DP
Opslag	WH
Opslag slegs vir uitvoer	WE
Nywerheidskortings op doeaneregte (Bylae 3 by die Wet)	IR
Algemene kortings op doeaneregte (Bylae 4 by die Wet) (uitgesonderd Staatsvoorrade)	GR
Staatsvoorrade	SS

KLARINGSBRIEF (REGSTREEKS) OORDRAG VAN AANSPREEKLIKHEID VORM DA 510

Gedruk op wit papier.

Doel van klaring	*Doelkode*
Nywerheidskortings op doeaneregte (Bylae 3 by die Wet) waar die invoerder van die goedere nie die geregistreerde kortingvervaardiger is nie.	TIR
Algemene kortings op doeaneregte (Bylae 4 by die Wet) waar die invoerder goedere (uitgesonderd Staatsvoorrade) regstreeks aan 'n persoon of firma wil lewer wat gemagtig is om die goedere met korting op reg te verkry	TGR
Waar die invoerder die goedere regstreeks as Staatsvoorrade wil lewer	TSS

KLARINGSBRIEF (EX PAKHUIS) INGEVOERDE GOEDERE

VORMS DA 600 EN DA 601

Gedruk op pienk papier.

Doel van klaring	*Doelkode*
Betaling van reg	XDP
Heropslag	XRW
Vervoer onder waarborg	XIB
Nywerheidskortings op doeaneregte (Bylae 3 by die Wet)	XIR
Algemene kortings op doeaneregte (Bylae 4 by die Wet) (uitgesonderd Staatsvoorrade)	XGR
Staatsvoorrade	XSS

KLARINGSBRIEF (EX PAKHUIS) SUID-AFRIKAANSE PRODUKTE

VORMS DA 610 EN DA 611

Gedruk op groen papier.

Doel van klaring	*Doelkode*
Betaling van reg	ZDP
Heropslag	ZRW
Vervoer onder waarborg	ZIB
Bepaalde kortings op aksynsregte (Bylae 6 by die Wet) (uitgesonderd Staatsvoorrade)	ZGR
Staatsvoorrade	ZSS

DOELKODETABEL (UITVOERE)

KLARINGSBRIEF (NIE EX PAKHUIS NIE) UITVOER

VORM DA 550

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Doel van klaring	*Doelkode*
Uitvoer van plaaslike goedere	ELG
Uitvoer van ingevoerde goedere	EIG
Uitvoer as Skeeps-/Vliegtuigvoorrade (ingevoerde of plaaslike goedere)	EAS''

2. Deur Regulasie 200.03 deur die volgende te vervang:

   ''200.03 Ten opsigte van alle voorgeskrewe vorms moet 'n inbindruimte van 20 mm wyd bo-aan elke vorm wat oorlangs gedruk word, gelaat word en by elke voorgeskrewe vorm wat oordwars gedruk word moet 'n soortgelyke inbindruimte aan die linkerkant gelaat word. Ten opsigte van vorm DA 550 moet die veld 'Reëlverwysing' as deel van die inbindruimte beskou word.''.

3. Deur Regulasie 200.06 deur die volgende te vervang:

   ''200.06 Ten opsigte van voorgeskrewe klaringsbriewe, vorms DA 14, DA 22, DA 28, DA 29, DA 30 en DA 31, is daar 'n verdere voorgeskrewe vorm met die woord 'Verbeteringsbewys' by die naam van die vorm en die letter 'A' by die nommer van die vorm gevoeg. Die verklaring(s) word weggelaat indien sodanige bewyse afsonderlik gedruk word en die oop gedeelte vir inskrywing van die besonderhede van die goedere word in twee gelyke dele verdeel met twee ewewydige horisontale lyne en die woorde 'Oorspronklik op Kb. No. ..... van ..... geklaar as' tussen die twee lyne. Ten opsigte van enige vorm met 'n kolom wat op die bedrag van reg betrekking het moet die woord 'Totale' op sodanige vorm deur die woorde 'Verskil in reg' vervang word. Sodanige bewyse mag afsonderlik gedruk word of die gewone voorgeskrewe vorms mag gebruik word en die bovermelde veranderings daarop aangebring word. Voorsiening moet in alle gevalle vir die handtekening van die persoon wat sodanige bewys aan die Kontroleur aanbied, gemaak word.''.

4. Deur Regulasie 200.07 deur die volgende te vervang:

   ''200.07 Na 31 Desember 1987 mag vorms DA 23, DA 24 en DA 27 nie meer vir die klaring van goedere gebruik word nie.''.

5. Deur in die Tweede Bylae die bestaande vorm DA 550 deur die vorm in die Aanhangsel hierby aangetoon te vervang.

Opmerkings.—1. By die herskryf van Regulasie 200.01 word drukfoute reggestel en 'n nuwe doelkodetabel word ingevoeg.

2. By die herskryf van Regulasie 200.03 word sekere oorbodige verwysings weggelaat.
3. Drukfoute in die Afrikaanse teks van Regulasie 200.06 word reggestel.
4. By die herskryf van Regulasie 200.07 word die verwysing na sekere vorms, die gebruik waarvan reeds in 1978 verval het, weggelaat terwyl die vervaldatum vir gebruik van sekere ander vorms daargestel word.
5. Vorm DA 27 word ingetrek en die uitwerking daarvan is dat vorm DA 550 voortaan gebruik moet word in die geval van klarings vir uitvoer as Skeeps-/Vliegtuigvoorrade.
6. Die afmetings van vorm DA 550 word gewysig en 'n nuwe veld ''Reëlverwysing'' word ingevoeg.

BILL OF ENTRY/EXPORT (NOT EX-WAREHOUSE)

DA 550

<table>
<tr><td colspan="2">Exporter's name and address (NOT P.O. BOX NUMBER)</td><td colspan="2">Exporter's customs code number</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2"></td><td>Invoice No. & date</td><td>Exporter's reference</td></tr>
<tr><td>Buyer's reference</td><td>F/Forwarder's reference</td></tr>
<tr><td colspan="2">Consignee</td><td colspan="2">Freight forwarder</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2"></td><td>Place of customs entry in R.S.A.</td><td>Country of final destination</td></tr>
<tr><td>Mode of transport/ Code No.</td><td rowspan="3" colspan="2"></td></tr>
<tr><td>Vessel/Aircraft & Voyage/ Flight No.</td><td>Port of loading</td></tr>
<tr><td>Port of discharge</td><td></td></tr>
</table>

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Line ref.	Marks, Nos. and Container No., No. and kind of packages. description of goods

Purpose		Statistical Code No.	Rebate item	Statistical quantity		Customs export value (F.O.B.)	CUSTOMS DECLARATION
Line ref.	Country of origin			Code	Quantity		I/We..... for exporter, hereby declare that all the particulars entered herein are correct and that this entry complies with the requirements of a valid entry. I further undertake to comply with all the relative provisions of the Customs and Excise Act in respect of the goods entered herein.
The original of this document must be forwarded to the Commissioner for Customs & Excise, P/Bag X47, PRETORIA after acceptance.							

	Revenue stamp	Controller of Customs & Excise	Signatory's company & telephone No.
			Name of auth. signatory (BLOCK LETTERS)
		Number	Place and date of issue
			Signature of exporter/agent

To be printed upright in black ink on white paper (size 297 mm × 210 mm)

KLARINGSBRIEF/UITVOER (NIE EX PAKHUIS NIE)

DA 550

Uitvoerder se naam en adres (NIE POSBUS ADRES NIE)	Uitvoerder se doeanekode No.	
	Faktuurno. & datum	Uitvoerder se verwysing
	Koper se verwysing	Vragversender se verwysing

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Geadresseerde			Vragversender	
			Doeaneklaringsplek in R.S.A.	Land van eindbestemming
		Vorm van vervoer/Kodeno.		
Skip/Vliegtuig & Vaart/ Vlugno.		Verskepingshawe		
Ontskepingshawe				
Reël-verw.	Merke, nos. en houerno., getal en aard van pakke, beskrywing van goedere			

Doel		Statistieke Kode No.	Korting-item	Statistieke hoeveelheid		Doeane-uitvoer-waarde (V.A.B.)	DOEANEVERKLARING
Reël verw.	Land van herkoms			Kode	Hoeveel-heid		Ek/Ons..... namens uitvoerder, verklaar hierby dat al die besonderhede hierin ingeskryf korrek is en dat hierdie klaring aan die vereistes van 'n geldige klaring voldoen. Ek verbind my voorts om ten opsigte van die goedere hierin verklaar aan al die betrokke bepalings van die Doeane- en Aksynswet te voldoen.
Na aanname moet die oorspronklike dokument aan die Kommissaris van Doeane en Aksyns, P/Sak X47, PRETORIA versend word.							

	Inkomsteseël	Kontroleur van Doeane & Aksyns	Ondertekenaar se maatskappy en telefoonno.
			Naam van ondertekenaar (GEBRUIK HOOFLETTERS)
		Nommer	Plek en datum van uitreiking
			Handtekening van uitvoerder/agent

Moet oordwars in swart ink op wit papier (grootte 297 mm × 210 mm) gedruk word

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. R. 2095 **25 September 1987**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/55)

Under section 6 (1) (h) of the Customs and Excise Act, 1964, the Schedule to the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973 is amended by—

1. the substitution for the particulars in paragraph 7 under the heading "East London General" of the following:

"East Bank:

1. Main Gate across Hely Hutchinson Road.
2. Gate across Pontoon Road entrance to new Graving Dock.*

West Bank:

3. Gate across road at bridgehead.
4. Oil Wharf Gate.*

**Note*.—The entrances to and exists from the dock and wharf areas are open between the hours of 06h00–18h00 Mondays to Fridays.".

2. the substitution in paragraph 7 under the heading "East London Special: East Bank" for the particulars opposite subparagraph 1 of the words "No paragraph.".

D. J. COLESKY,
Commissioner for Customs and Excise.

Note.—The effect of these amendments are that the gate across Pontoon Road and the Oil Wharf Gate will only be open between 06h00–18h00 Monday to Friday and the gate near the mouth of Buffalo River will be closed permanently.

No. R. 2095 **25 September 1987**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/55)

Kragtens artikel 6 (1) (h) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Bylae by die reëls gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur—

1. die besonderhede in paragraaf 7 onder opskrif "Oos-Londen Algemeen" deur die volgende te vervang:

"Oosoewer:

1. Hoofhek oor Hely Hutchinsonweg.
2. Hek oor Pontoonweg-ingang na nuwe Droogdok.*

Wesoewer:

3. Hek oor pad by brughoof.
4. Oliekaaihek.*

**Opmerking*.—Hierdie ingange na en uitgange van die dok- en kaaigebied is tussen die ure 06h00–18h00 Maandag tot Vrydag oop.".

2. in paragraaf 7 onder die opskrif "Oos-Londen Spesiaal: Oosoewer" die besonderhede teenoor subparagraaf 1 deur die woord "Geen paragraaf" te vervang.

D. J. COLESKY,
Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Die uitwerking van die wysigings is dat die hek oor Pontoonweg en die Oliekaaihek net oop sal wees tussen 06h00–18h00 Maandag tot Vrydag en die hek naby die mond van Buffelsrivier permanent gesluit word.

No. R. 2102 **25 September 1987**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/922)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 30 April 1987, to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2102 **25 September 1987**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/922)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 30 April 1987, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I	II			III
Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	Description	Extent of Rebate
306.10	"39.01	01.00 40	By the insertion after tariff heading No. 38.19 of the following: Polyether-polyols, liquid or pastry, with a hydroxyl number of 20 mg KOH/g or more but not exceeding 300 mg KOH/g, for the manufacture of flotation reagents	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on polyether-polyos, liquid or pasty, with a hydroxyl number of 20 mg KOH/g or more but not exceeding 300 mg KOH/g, for the manufacture of flotation reagents, with retrospective effect to 30 April 1987.

BYLAE

I	II			III
Korting-item	Tarief-pos	Korting-Kode	Beskrywing	Mate van Korting
306.10	"39.01	01.00 40	Deur na tariefpos No. 38.19 die volgende in te voeg: Poliëterpoliole, vloeistof of pasta, met 'n hidroksielnommer van minstens 20 mg KOH/g maar hoogstens 300 mg KOH/g, vir die vervaardiging van flotteringsreageeermiddels	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op poliëterpoliole, vloeistof of pasta, met 'n hidroksielnommer van minstens 20 mg KOH/g maar hoogstens 300 mg KOH/g, vir die vervaardiging van flotteringsreageermidels, met terugwerkende krag tot 30 April 1987.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. R. 2103 **25 September 1987**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1328)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2103 **25 September 1987**

DOEANE-EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1328)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical unit	III Rate of Duty General	IV M.F.N.
97.01 By the insertion after subheading No. 97.01.10 of the following:			
"97.01.15 Bicycles:			
.10 Of a value for duty purposes not exceeding R30 each	no.	15%	
.20 of a value for duty purposes exceeding R30 but not exceeding R85 each	no.	15% or 8 200c each less 85%	
.30 Of a value for duty purposes exceeding R85 each	no.	15%"	

Note.—Specific provision is made for toy bicycles and the rate of duty on such bicycles of a value for duty purposes exceeding R30 each but not exceeding R85 each is amended from 15% to 15% or 8 200c each less 85%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg Algemeen	IV M.B.N.
97.01 Deur na subpos No. 97.01.10 die volgende in te voeg:			
"97.01.15 Tweewielfietse:			
.10 Met 'n waarde vir belastingdoeleindes van hoogstens R30 elk	getal	15%	
.20 Met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as R30 maar hoogtens R85 elk	getal	15% of 8 200c elk min 85%	
.30 Met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as R85 elk	getal	15%"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir speelgoedtweewielfietse en die skaal van reg op sodanige fietse met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as R30 maar hoogstens R85 elk word van 15% na 15% of 8 200c elk min 85% gewysig.

No. R. 2057 **25 September 1987**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/923)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2057 **25 September 1987**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/923)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I	II			III
Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	Description	Extent of Rebate
307.01			By the insertion after rebate code 18.00 to tariff heading No. 39.02 of the following:	
		"19.00 49	Vinyl chloride polymers and copolymers, in plates, sheets, strip, film and foil, unprinted, not pressure-sensitive, of a thickness not exceeding 0,05 mm, for the manufacture of printed film for the wrapping of sugar confectionery, chocolate, and the like	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on vinyl chloride polymers and copolymers, in plates, sheets, strip, film and foil, unprinted, not pressure-sensitive, of a thickness not exceeding 0,05 mm, for the manufacture of printed film for the wrapping of sugar confectionery, chocolate, and the like.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

BYLAE

I	II				III
Korting-item	Tarief-pos	Korting-kode		Beskrywing	Mate van Korting
307.01				Deur na kortingkode 18.00 by tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg:	
		"19.00	49	Vinielchloriedpolimere en-kopolimere, in plate, velle, reep, film en foelie, onbedruk, nie drukgevoelig nie, met 'n dikte van hoogstens 0,05 mm, vir die vervaardiging van bedrukte foelie vir die verpakking van suikergoed, sjokolade en soortgelyke goedere	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op vinielchloriedpolimere en-kopolimere, in plate, velle, reep, film en foelie, onbedruk, nie drukgevoelig nie, met 'n dikte van hoogstens 0,05 mm, vir die vervaardiging van bedrukte foelie vir die verpakking van suikergoed, sjokolade en soortgelyke goedere.

No. R. 2113 **25 September 1987**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/171)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

J. C. J. VISSER,

For Commissioner for Customs and Excise.

Notes:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/170 was published in Government Notice R. 1449 of 3 July 1987.

No. R. 2113 **25 September 1987**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/171)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysiging van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrek word.

J. C. J. VISSER,

Namens Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrek en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tariefsubpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/170 is in Goewermentskennisgewing R. 1449 van 3 Julie 1987 gepubliseer.

PART B: AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

Description of goods	*Tariff heading/ subheading*	*Determination No.*
1. Amendments to determinations resulting from amendments to Part I of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):		
The following replaces the existing determinations with effect from 8 May 1987:		
Golden Touch tape for joining carpets	70.20.90.90	1
Perisil sleeving—glass fibre tubular braid	70.20.90.90	2
Vartex type X varnished glass cloth—woven fabric of glass fibre	70.20.20.90	3
Verester glass fibre woven roving tape—glass fibre fabric woven from multifilament rovings	70.20.20.10	4
Thermindex temperature indicating strips	70.20.90.90	7
Polyglass 31 tape—prepared electrical insulating tape, not coated or impregnated	70.20.90.90	9

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Description of goods	*Tariff heading/ subheading*	*Determination No.*
Mitsubishi glass paper G.S. 30 and V.V. 6000	70.20.90.90	13
Beta glass laminates—glass fibre web laminated to polyester film	70.20.30.90	14
Glass tape type C.S.—prepared electrical insulating tape, not coated or impregnated	70.20.90.90	15
Vidatape C.S.—prepared electrical insulating tape, not coated or impregnated	70.20.90.90	16
Vidatape G.P.—prepared electrical insulating tape, not coated or impregnated	70.20.90.90	17
Glass-Web—woven glass fibre fabric	70.20.20.90	18
Loomstate 352K—woven glass fibre fabric	70.20.20.90	19
Marglass 274—woven glass fibre fabric	70.20.20.90	20
Insulating sleevings of glass fibre, used for electrical purposes	70.20.90.90	21
Dolifus and Noack filter sleeves of woven glass fibre, open both ends—filter bags of glass fibre	70.20.90.10	23
Roll-O-Mat roll filter media	70.20.90.90	26
Tygaflor PTFE coated glass fibre fabric—woven fabric of glass fibre coated with artificial plastic material	70.20.20.80	28
Bridela fire blanket	70.20.90.90	29
Kelastic mine beams of glass fibre	70.20.90.90	30
Tesabond 562—prepared electrical insulating tape	70.20.90.20	31
Tesabond 562 coated fabric—woven fabric of glass fibre coated with artificial plastic material	70.20.20.80	32
Tesabond 562 other—woven glass fibre fabric	70.20.20.90	33
Chesterton glass fibre packings, style 1710	70.20.90.90	34
Interdens type 36 intumescent fire retardent strips for use as draught excluders with doors	70.20.90.90	35
Caroplex—glass fibre fabric woven from multifilament rovings	70.20.20.10	36
Colt helioscreen—woven glass fibre fabric coated with polyvinyl chloride used as a sunblind for reducing solar heat	70.20.90.90	37
The following determinations replace the existing determinations with effect from 22 May 1987:		
M.D. No. 1 Maple peas—maple peas, whole	07.05.50.10	7
Mong Burma Vase brand beans	07.05.15	12
2. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):		
The following determination is withdrawn with effect from 28 August 1987:	48.07	44
The following replaces the existing determination with effect from 22 June 1982:		
Alimak Universal U-500—single guide rail rack and pinion driven goods/passenger hoist	84.22.45	154
The following replaces the existing determination with effect from 18 June 1987:		
Cardura E10, a glycidyl ester of a synthetic tertiary carboxylic acid (Versatic 10 acid)—monocarboxylic acid	29.14.90.90	8
Determination No. 40 under tariff heading No. 97.04 is withdrawn with effect from 24 June 1987 and replaced by the following determination:		
Kraft joystick, an accessory for use with television and other computer games—electrical control device	85.19.90	193
The following replaces the existing determination with effect from 2 July 1987:		
Spikes for golf shoes, screw type—screws	73.32.90	15
The following replaces the existing determination with effect from 10 July 1987:		
Masonry nails, special steel nails for driving into concrete and other hard surfaces—wire nails	73.31.10	9
Determination No. 325 under tariff heading No. 85.22 is withdrawn with effect from 14 July 1987 and replaced by the following determination:		
Fischer & Porter type EI 3000 converter to convert electrical current signals to pneumatic signals—electrical controlling instrument	90.28.90	665
Determination No. 326 under tariff heading No. 85.22 is withdrawn with effect from 14 July 1987 and replaced by the following determination:		
Yew model 5502 converter to convert electrical current signals to pneumatic signals—electrical controlling instrument	90.28.90	666
Determination No. 327 under tariff heading No. 85.22 is withdrawn with effect from 14 July 1987 and replaced by the following determination:		
Fisher type 546 electro-pneumatic transducer—electrical controlling instrument	90.28.90	667
Determination No. 231 under tariff heading No. 85.22 is withdrawn with effect from 14 July 1987 and replaced by the following determination:		
Eckardt electro-pneumatic signal converter used to convert a standard electrical signal into a standard pneumatic signal—electrical controlling instrument	90.28.90	668
Determination No. 66 under tariff heading No. 85.22 is withdrawn with effect from 14 July 1987 and replaced by the following determination:		
Westinghouse electro-pneumatic converter for converting a varying d.c. electrical input signal into an analogue high pressure pneumatic output signal—electrical controlling instrument	90.28.90	669
Determination No. 251 under tariff heading No. 85.22 is withdrawn with effect from 14 July 1987 and replaced by the following determination:		
Moore series 77 E/P transducer used to convert an electrical d.c. input signal into a pneumatic output signal—electrical controlling instrument	90.28.90	670
Determination No. 239 under tariff heading No. 85.22 is withdrawn with effect from 14 July 1987 and replaced by the following determination:		
Foxboro model E69R-12 electrical current to pneumatic signal converter—electrical controlling instrument.....	90.28.90	671
Determination No. 287 under tariff heading No. 85.22 is withdrawn with effect from 14 July 1987 and replaced by the following determination:		
Kent electro-pneumatic converter type EP72 used to convert an electrical input signal into an air signal for operating a diaphragm valve—electrical controlling instrument	90.28.90	672

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEEL B: WYSIGINGS TOT GEPUBLISEERDE BEPALINGS

Beskrywing van goedere	*Tariefpos/ -subpos*	*Bepaling no.*
1. Wysigings van bepalings as gevolg van wysigings tot Deel I van Bylae no. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):		
Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 8 Mei 1987:		
Golden Touch-band vir hegting van tapyte	70.20.90.90	1
Perisil-buis—glasveselbuisvormige galons	70.20.90.90	2
Vartex—tipe X verniste glasdoek—glasveselweefstof	70.20.20.90	3
Verester geweefde veselstringband van glasvesel—glasveselweefstof van multifilamentveselstringe	70.20.20.10	4
Thermindex-stroke wat temperatuur aandui	70.20.90.90	7
Polyglass 31 band—bereide elektriese isoleerband, nie bestryk of geïmpregneer nie	70.20.90.90	9
Mitsubishi-glaspapier G.S. 30 en V.V. 6000	70.20.90.90	13
Beta-glaslamellerings—glasveselweb gelamelleer met poliësterfilm	70.20.30.90	14
Glasband-tipe C.S.—bereide elektriese isoleerband, nie bestryk of geïmpregneer nie	70.20.90.90	15
Vidatape C.S.—bereide elektriese isoleerband, nie bestryk of geïmpregneer nie	70.20.90.90	16
Vidatape G.P.—bereide elektriese isoleerband, nie bestryk of geïmpregneer nie	70.20.90.90	17
Glass-Web—glasveselweefstof	70.20.20.90	18
Loomstate 352K—glasveselweefstof	70.20.20.90	19
Marglass 274—glasveselweefstof	70.20.20.90	20
Isoleerkouse van glasvesel, gebruik vir elektriese doeleindes	70.20.90.90	21
Dollfus en Noack—filterkouse van geweefde glasvesel, oop aan albei ente—filtersakke van glasvesel	70.20.90.10	23
Roll-O-Mat—rolfiltreermedia	70.20.90.90	26
Tygaflor PTFE bestrykte glasveselstof—geweefde stof van glasvesel bestryk met kunsplastiekstof	70.20.20.80	28
Bridela-brandkombers	70.20.90.90	29
Kelastic-mynbalke van glasvesel	70.20.90.90	30
Tesabond 562—bereide elektriese isoleerband	70.20.90.20	31
Tesabond 562 bestrykte weefstof—weefstof van glasvesel bestryk met kunsplastiekstof	70.20.20.80	32
Tesabond 562 ander—glasveselweefstof	70.20.20.90	33
Chesterton-glasveselpakkings, styl 1710	70.20.90.90	34
Interdens-tipe 36 uitsettende brandvertragingstroke vir gebruik as trekuitskakelaars by deure	70.20.90.90	35
Caroplex—glasveselstof van multifilamentveselstringe geweef	70.20.20.10	36
Colt helioscreen—geweefde glasveselstof met polivinielchloried bestryk, gebruik as 'n sonblinding om sonhitte te verminder	70.20.90.90	37
Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 22 Mei 1987:		
M.D. No. 1 "Maple"-erte—"maple"-erte, heel	07.05.50.10	7
Mong Burma Vase—merk bone	07.05.15	12
2. Wysigings van bepalings kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):		
Die volgende bepaling word met ingang van 28 Augustus 1987 ingetrek:	48.07	44
Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 22 Junie 1982:		
Alimak Universal U-500—enkelrigspoor tandrat aangedrewe goedere-/passasierhystoestel	84.22.45	154
Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 18 Junie 1987:		
Cardura E10, 'n glisidiel ester van sintetiese tersiêre karboksielsuur (Versatic 10 suur)—monokarboksielsuur	29.14.90.90	8
Bepaling no. 40 onder tariefpos no. 97.04 word met ingang van 24 Junie 1987 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:		
Kraft-stuurstok, 'n bybehoorsel vir gebruik met televisie- en ander rekenaarspele—elektriese beheerapparaat.....	85.19.90	193
Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 2 Julie 1987:		
Spykers vir gholfskoene, skroeftipe—skroewe.....	73.32.90	15
Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 10 Julie 1987:		
Betonspykers, spesiale staalspykers om in beton en ander harde oppervlaktes ingeslaan te word—draadspykers	73.31.10	9
Bepaling no. 325 onder tariefpos no. 85.22 word met ingang van 14 Julie 1987 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:		
Fischer & Porter-tipe EI 3000 omsetter om elektriese stroomseine na pneumatiese seine om te sit—elektriese beheer instrument	90.28.90	665
Bepaling no. 326 onder tariefpos no. 85.22 word met ingang van 14 Julie 1987 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:		
Yew-model 5502 omsetter om elektriese stoomseine na pneumatiese seine om te sit—elektriese beheerinstrument ...	90.28.90	666
Bepaling no. 327 onder tariefpos no. 85.22 word met ingang van 14 Julie 1987 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:		
Fisher-tipe 546 elektropneumatiese oordraer—elektriese beheerinstrument.....	90.28.90	667
Bepaling no. 231 onder tariefpos no. 85.22 word met ingang van 14 Julie 1987 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:		

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Beskrywing van goedere	*Tariefpos/ -subpos*	*Bepaling no.*
Eckardt elektropneumatiese seinomsetter gebruik om 'n standaard elektriese sein in 'n standaard pneumatiese sein om te sit—elektriese beheerinstrument	90.28.90	668
Bepaling no. 66 onder tariefpos no. 85.22 word met ingang van 14 Julie 1987 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:		
Westinghouse elektropneumatiese omsetter vir die omsit en wissel van g.s. elektriese insetsein in 'n parallelle hoëdruk pneumatiese uitgangsein—elektriese beheerinstrument	90.28.90	669
Bepaling no. 251 onder tariefpos no. 85.22 word met ingang van 14 Julie 1987 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:		
Moore-serie 77 E/P oordraer gebruik om 'n elektriese g.s. insetsein in 'n pneumatiese uitgangsein om te sit—elektriese beheerinstrument	90.28.90	670
Bepaling no. 239 onder tariefpos no. 85.22 word met ingang van 14 Julie 1987 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:		
Foxboro-model E69R-12 elektriese stroom-na-lugdrukseinomsetter—elektriese beheerinstrument	90.28.90	671
Bepaling no. 287 onder tariefpos no. 85.22 word met ingang van 14 Julie 1987 ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:		
Kent elektropneumatiese omsetter tipe EP72 gebruik om 'n elektriese insetsein in 'n lugsein om te sit wat 'n diafragmaklep in werking stel—elektriese beheerinstrument	90.28.90	672

No. R. 2124 **25 September 1987**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1329)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2124 **25 September 1987**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1329)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV M.F.N.
73.07 By the substitution for subheading No. 73.07.10 of the following:			
"73.07.10 Blooms, billets, slabs and sheet bars (including tinplate bars)	kg	5% of 61,6c per kg less 95%"	
73.10 By the substitution for subheading No. 73.10.20 of the following:			
"73.10.20 Hot-rolled rods (excluding wire rod) in coils	kg	5% or 69,1c per kg less 95%"	
By the substitution for subheading No. 73.10.40 of the following:			
"73.10.40 Hot-rolled bars and rods (not in coils), not flat in section	kg	5% or 69,1c per kg less 95%"	

Note.—The rates of duty on blooms, billets, slabs, sheet bars (including tinplate bars), hot-rolled rods (excluding wire rod) in coils, and hot-rolled bars and rods (not in coils), not flat in section, of iron or steel, are amended.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg Algemeen	IV M.B.N.
73.07 Deur subpos No. 73.07.10 deur die volgende te vervang:			
"73.07.10 Voorblokke, knuppels, platblokke en platknuppels (met inbegrip van tinplaatknuppels)	kg	5% of 61,6c per kg min 95%"	
73.10 Deur subpos No. 73.10.20 deur die volgende te vervang:			
"73.10.20 Warmgewalste stange (uitgesonderd draadstang) in rolle	kg	5% of 69,1c per kg min 95%"	
Deur subpos No. 73.10.40 deur die volgende te vervang:			
"73.10.40 Warmgewalste stawe en stange (nie in rolle nie), nie met 'n plat profiel nie	kg	5% of 69,1 c per kg min 95%"	

Opmerking.—Die skale van reg op voorblokke, knuppels, platblokke, platknuppels (met inbegrip van tinplaatknuppels), warmgewalste stange (uitgesonderd draadstang) in rolle, en warmgewalste stawe en stange (nie in rolle nie), nie met 'n plat profiel nie, van yster of staal, word gewysig.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. R. 2125 **25 September 1987**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1330)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2125 **25 September 1987**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1330)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV Rate of Duty M.F.N.
39.07 By the insertion after subheading No. 39.07.90.83 of the following: ".84 Artificial vegetables (excluding those obtained in one piece by moulding or other process, or consisting of parts assembled otherwise than by binding, glueing or similar method)	kg	20%"	

Note.—Specific provisions is made for artificial vegetables (excluding those obtained in one piece by moulding or other process, or consisting of parts assembled otherwise than by binding, glueing or similar method) and the rate of duty thereon is reduced from 40% to 20%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg Algemeen	IV Skaal van Reg M.B.N.
39.07 Deur na subpos No. 39.07.90.83 die volgende in te voeg: ".84 Kunsgroente (uitgesonderd dié wat deur vorming of ander proses in een stuk verkry is, of wat uit onderdele bestaan wat op 'n ander wyse as deur bindwerk, lymwerk of dergelike metode saamgevoeg is)	kg	20%"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir kunsgroente (uitgesonderd dié wat deur vorming of ander proses in een stuk verkry is, of wat uit onderdele bestaan wat op 'n ander wyse as deur bindwerk, lymwerk of dergelike metode saamgevoeg is) en die skaal van reg daarop word van 40% na 20% verlaag.

Please, acquaint yourself thoroughly with the "Conditions for Publication" of legal notices in the *Government Gazette,* as well as the new tariffs in connection therewith

Maak uself asseblief deeglik vertroud met die "Voorwaardes vir Publikasie" van wetlike kennisgewings in die *Staatskoerant,* asook met die nuwe tariewe wat daarmee in verband staan

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2147 **25 September 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 16 of 7 January 1983, R. 2108 of 30 September 1983, R. 1092 of 30 May 1984, R. 2457 of 9 November 1984, R. 1451 of 28 June 1985 and R. 2732 of 24 December 1986, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 2148 **25 September 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the one part, and the

National Association of Worsted Textile Manufacturers

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Worsted Textile Manufacturing Industry (Cape),

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2147 **25 September 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 16 van 7 Januarie 1983, R. 2108 van 30 September 1983, R. 1092 van 30 Mei 1984, R. 2457 van 9 November 1984, R. 1451 van 28 Junie 1985 en R. 2732 van 24 Desember 1986, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 2148 **25 September 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Worsted Textile Manufacturers

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Kamstoftekstielnywerheid (Kaap),

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

to amend the Main Agreement of the Council published under Government Notice R. 16 of 7 January 1983, as amended and renewed by Government Notices R. 2108 and R. 2109 of 30 September 1983, R. 688 of 5 April 1984, R. 1091 and R. 1092 of 30 May 1984, R. 2457 of 9 November 1984, R. 1442 and R. 1451 of 28 June 1985, R. 1011 of 23 May 1986 and R. 2731 and R. 2732 of 24 December 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Worsted Textile Manufacturing Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial Districts of The Cape (excluding the area bounded by Seventh and Eighth Avenues and First and Third Streets, Maitland East), Simon's Town, Worcester, Wynberg, Goodwood and Bellville, in that portion of the Magisterial District of Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, and in that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg.

2. CLAUSE 7.—WAGES AND OTHER EARNINGS AND PAYMENT OF REMUNERATION

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) Subject to the provisions of paragraph (b) of this subclause, no employer in the Industry shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than those prescribed in this paragraph, namely:

	Wages per week	
	In the Magisterial District of Worcester	In all other areas
	R	R
Grade A—		
during first six months	95,47	95,47
thereafter	128,63	128,63
Grade B—		
during first six months	80,09	80,09
thereafter	87,28	93,28
Grade C—		
during first six months	76,99	76,99
thereafter	84,19	88,34
Grade D	81,11	85,41
Assistant factory clerk—		
during first six months	81,11	81,11
thereafter	86,24	86,24
Factory clerk—		
during first six months	92,40	92,40
thereafter	118,06	118,06
Senior factory clerk	152,29	152,29
Security foreman	161,51	161,51
Security guard	98,56	98,56
Mobile hoist operator—		
during first six months	80,09	80,09
thereafter	90,33	90,33
Driver of motor vehicle, the unladen mass of vehicle—		
(a) does not exceed 4 500 kg	151,42	151,42
(b) exceeds 4 500 kg	171,60	171,60.".

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 16 van 7 Januarie 1983, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 2108 en R. 2109 van 30 September 1983, R. 688 van 5 April 1984, R. 1091 en R. 1092 van 30 Mei 1984, R. 2457 van 9 November 1984, R. 1442 en R. 1451 van 28 Junie 1985, R. 1011 van 23 Mei 1986 en R. 2731 en R. 2732 van 24 Desember 1986, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Kamstoftekstielnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrosdistrikte Die Kaap (uitgesonderd die gebied begrens deur Sewende en Agste Laan en Eerste en Derde Straat, Maitland-Oos), Simonstad, Worcester, Wynberg, Goodwood en Bellville, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Stellenbosch wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het.

2. KLOUSULE 7.—LONE EN ANDER VERDIENSTES EN BETALING VAN BESOLDIGING

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Behoudens paragraaf (b) van hierdie subklousule, mag geen werkgewer in die Nywerheid lone betaal en mag geen werknemer lone aanvaar teen 'n skaal wat laer is as dié wat in hierdie paragraaf voorgeskryf word nie, naamlik:

	Lone per week	
	In die landdrosdistrik Worcester	In alle ander gebiede
	R	R
Graad A—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	95,47	95,47
daarna	128,63	128,63
Graad B—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	80,09	80,09
daarna	87,28	93,28
Graad C—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	76,99	76,99
daarna	84,19	88,34
Graad D	81,11	85,41
Assistent-fabrieksklerk—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	81,11	81,11
daarna	86,24	86,24
Fabrieksklerk—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	92,40	92,40
daarna	118,06	118,06
Senior-fabrieksklerk	152,29	152,29
Veiligheidsvoorman	161,51	161,51
Veiligheidswag	98,56	98,56
Bediener van mobiele hyser—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	80,09	80,09
daarna	90,33	90,33
Motorvoertuigdrywer van voertuig waarvan die onbelaste massa—		
(a) hoogstens 4 500 kg is	151,42	151,42
(b) meer as 4 500 kg is	171,60	171,60.".

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

3. CLAUSE 10.—SICK LEAVE AND SICK FUND

1. In subclause (8) (a) (v), substitute the figure "R70,00" for the figure "R35,00".

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 10th day of July 1987.

W. J. E. WILSON,
Chairman.

N. DANIELS,
Vice-Chairman.

K. L. BARNES,
Secretary.

No. R. 2149 25 September 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1988, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Fedhasa Employers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part,

and the

Liquor and Catering Trades Employees' Union

and the

Hotel, Bar and Catering Trades Employees' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Cape,

to amend and extend the Agreement published under Government Notice R. 1297 of 24 June 1983, as amended extended and renewed by Government Notices R. 2096 of 21 September 1984, R. 735 and R. 736 of 18 April 1986, R. 1673 of 8 August 1986, R. 2287 of 31 October 1986, R. 259 of 6 February 1987 and R. 897 and R. 898 of 24 April 1987.

3. KLOUSULE 10.—SIEKTEVERLOF EN SIEKEFONDS

1. In subklousule (8) (a) (v), vervang die syfer "R35,00" deur die syfer "R70,00".

Namens die partye of hede die 10de dag van Julie 1987 te Kaapstad onderteken.

W. J. E. WILSON,
Voorsitter.

N. DANIELS,
Ondervoorsitter.

K. L. BARNES,
Sekretaris.

No. R. 2149 25 September 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF, KAAP.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF, KAAP

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Fedhasa Employers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant,

en die

Liquor and Catering Trades Employees' Union

en die

Hotel, Bar and Catering Trades Employees' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank- en Spyseniersbedryf, Kaap,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1297 van 24 Junie 1983, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 2096 van 21 September 1984, R. 735 en R. 736 van 18 April 1986, R. 1673 van 8 Augustus 1986, R. 2287 van 31 Oktober 1986, R. 259 van 6 Februarie 1987 en R. 897 en R. 898 van 24 April 1987, te wysig.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Liquor and Catering Trade—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;

(2) in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood, The Cape, Simon's Town, Somerset West, Strand and Wynberg.

2. CLAUSE 4.—WAGES

In subclause (1) (b) (ii), delete the words "clause 6 (6), read with".

3. CLAUSE 20.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the figure "28c" for the figure "18c".

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 14th day of July 1987.

A. DAITSH,
Chairman.

G. MUNSOOK,
Vice-Chairman.

H. VAN DER MERWE,
Secretary.

No. R. 2150 **25 September 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 3 April 1992, upon the employer's organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 3 April 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractor's Association (South Africa)

Electrical Engineering and Allied Industries Association

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Drank- en Spyseniersbedryf nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakverenigings;

(2) in die landdrosdistrikte Bellville, Goodwood, Die Kaap, Simonstad, Somerset-Wes, Strand en Wynberg.

2. KLOUSULE 4.—LONE

In subklousule (1) (b) (ii), skrap die woorde "klousule 6 (6), gelees met".

3. KLOUSULE 20.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang die syfer "18 sent" deur die syfer "28 sent".

Namens die partye op hede die 14de dag van Julie 1987 te Kaapstad onderteken.

A. DAITSH,
Voorsitter.

G. MUNSOOK,
Ondervoorsitter.

H. VAN DER MERWE,
Sekretaris.

No. R. 2150 **25 September 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN SIEKEBESOLDIGINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 3 April 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 3 April 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractor's Association (South Africa)

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Electronics and Telecommunications Industries Association

and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Electrical and Allied Trades Union of S.A.

and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 863 of 25 May 1973, as amended and extended by Government Notices R. 626 and R. 627 of 4 April 1975, R. 2177 of 14 November 1975, R. 486 of 1 April 1977, R. 1997 of 7 September 1979, R. 1798 and R. 1799 of 28 August 1981, R. 2103 of 30 September 1983, R. 2802 of 21 December 1984, R. 16 of 3 January 1986, R. 2639 of 12 December 1986 and R. 115 of 16 January 1987.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions respectively;

(b) in the Magisterial District of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simon's Town, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial Districts of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees for whom a minimum rate of not less than R2,85 per hour is prescribed in the Agreements published under Government Notices R. 380 of 5 March 1982 and R. 971 of 13 May 1983, as amended from time to time;

(b) apply to apprentices, irrespective of earnings, only in so far as they are not inconsistent with the Manpower Training Act, 1981, or any contract registered or deemed to be registered or any condition fixed or deemed to be fixed thereunder.

2. CLAUSE 16.—SICK PAY BENEFITS

1. In subclause (1) (a), substitute the following table for the existing table:

"Wage Group	*Sick pay benefits: Continuous incapacity or illness— Absences from work*
	First week
R6,51 per hour or over	R143,00
	Second week
	R120,00
	Third to 26th week, inclusive
	R100,00 per week
	First to 26th week, inclusive
Over R4,82 and up to R6,50 per hour	R80,00 per week
Over R4,49 and up to R4,82 per hour	R70,00 per week
Over R3,73 and up to R4,49 per hour	R65,00 per week
Over R2,84 and up to R3,73 per hour	R55,00 per week.".

Electronics and Telecommunications Industries Association

en die

Radio, Appliance and Television Associated of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Electrical and Allied Trades Union of S.A.

en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bedieningsnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 863 van 25 Mei 1973, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 626 en R. 627 van 4 April 1975, R. 2177 van 14 November 1975, R. 486 van 1 April 1977, R. 1997 van 7 September 1979, R. 1798 en R. 1799 van 28 Augustus 1981, R. 2103 van 30 September 1983, R. 2802 van 21 Desember 1984, R. 16 van 3 Januarie 1986, R. 2639 van 12 Desember 1986 en R. 115 van 16 Januarie 1987, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings-en-bedieningsnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973, (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in dié gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 of 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in dié gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) op slegs dié werknemers vir wie 'n minimum loon van minstens R2,85 per uur voorgeskryf word in die Ooreenkomste gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 380 van 5 Maart 1982 en R. 971 van 13 Mei 1983, soos van tyd tot tyd gewysig;

(b) op vakleerlinge, ongeag hul verdienste, slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarkragtens geregistreer is of geag geregistreer te wees of met 'n voorwaarde wat daarkragtens gestel is of geag word gestel te wees.

2. KLOUSULE 16.—SIEKEBESOLDIGINGSBYSTAND

1. In subklousule (1) (a), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Loongroep	*Siekebesoldingsbystand: Ononderbroke ongeskiktheid of siekte— Afwesigheid van werk*
	Eerste week
R6,51 of meer per uur	R143,00
	Tweede week
	R120,00
	Derde tot en met 26ste week
	R100,00 per week
	Eerste tot en met 26ste week
Meer as R4,82 en tot R6,50 per uur	R80,00 per week
Meer as R4,49 en tot R4,82 per uur	R70,00 per week
Meer as R3,73 en tot R4,49 per uur	R65,00 per week
Meer as R2,84 en tot R3,73 per uur	R55,00 per week.".

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(2) In subclause (1) (b), substitute the following table for the existing table:

"Wage Group	*Sick pay benefits: Continuous incapacity or illness— Absences from work*
	First and second week
Over R143,00 per week	R75,00 per week
	Third to 26th week, inclusive
	R50,00 per week
	First and second week
Over R117,00 and up to R143,00 per week	R60,00 per week
	Third to 26th week, inclusive
	R40,00 per week
	First and second week
Over R104,00 and up to R117,00 per week	R50,00 per week
	Third to 26th week, inclusive
	R40,00 per week.".

3. CLAUSE 17.—CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (1), substitute the following table for the existing table:

"Wage group	*Amount per week*
	Cents
R6,51 per hour and over	40
Over R4,82 per hour and up to R6,50	35
Over R4,49 per hour and up to R4,82	30
Over R3,73 per hour and up to R4,49	27
Over R3,30 per hour and up to R3,73	25.".

(2) In subclause (2), substitute the following table for the existing table:

"Wage group	*Amount per week*
	Cents
Over R143,00 per week	40
Over R117,00 per week and up to R143,00	35
Over R104,00 per week and up to R117,00	30.".

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 4th day of June 1987.

C. SHIELD,
Chairman of the Council.

M. LEWIS,
Vice-Chairman of the Council.

G. J. J. VAN DER MERWE,
Secretary of the Council.

No. R. 2151 **25 September 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1882 of 23 August 1985 and R. 1338 of 27 June 1986, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1988.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

(2) In subklousule (1) (b), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Loongroep	*Siekebesoldingsbystand: Ononderbroke ongeskiktheid of siekte— Afwesigheid van werk*
	Eerste en tweede week
Meer as R143,00 per week	R75,00 per week
	Derde tot en met 26ste week
	R50,00 per week
	Eerste en tweede week
Meer as R117,00 en tot R143,00 per week	R60,00 per week
	Derde tot en met 26ste week
	R40,00 per week
	Eerste en tweede week
Meer as R104,00 en tot R117,00 per week	R50,00 per week
	Derde tot en met 26ste week
	R40,00 per week.".

3. KLOUSULE 17.—BYDRAES

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Loongroep	*Bedrag per week*
	Sent
R6,51 per uur of meer	40
Meer as R4,82 en tot R6,50 per uur	35
Meer as R4,49 en tot R4,82 per uur	30
Meer as R3,73 en tot R4,49 per uur	27
Meer as R3,30 en tot R3,73 per uur	25.".

(2) In subklousule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Loongroep	*Bedrag per week*
	Sent
Meer as R143,00 per week	40
Meer as R117,00 en tot R143,00 per week	35
Meer as R104,00 en tot R117,00 per week	30.".

Namens die partye op hede die 4de dag van Junie 1987 te Kaapstad onderteken.

C. SHIELD,
Voorsitter van die Raad.

M. LEWIS,
Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. J. VAN DER MERWE,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 2151 **25 September 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIESE AANNEMINGSNYWERHEID, TRANSVAAL.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1882 van 23 Augustus 1985 en R. 1338 van 27 Junie 1986, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 June 1988 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. R. 2152 **25 September 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 960 of 3 June 1977 and R. 2156 of 27 October 1978, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1988.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 2153 **25 September 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE.—RENEWAL OF MEDICAL BENEFIT SOCIETY AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2812 of 14 December 1979 and R. 1204 of 10 June 1983, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1988.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 2154 **25 September 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE.—AMENDMENT OF MEDICAL BENEFIT SOCIETY AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 2152 **25 September 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

JUWELIERSWARE- EN EDELMETAALNYWERHEID (KAAP).—HERNUWING VAN OPLEIDINGSFONDS-OOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 960 van 3 Junie 1977 en R. 2156 van 27 Oktober 1978, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1988 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2153 **25 September 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND.—HERNUWING VAN MEDIESE HULPVERENIGINGOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2812 van 14 Desember 1979 en R. 1204 van 10 Junie 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1988 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 2154 **25 September 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPVERENIGINGSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE.—MEDICAL BENEFIT SOCIETY

AGREEMENT

in accordance with the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturer's Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Garment Workers (SA)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape,

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice R. 2812 of 14 December 1979, as renewed and amended by Government Notices R. 1203 and R. 1204 of 10 June 1983.

1. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed (a) in the Magisterial District of Kimberley (b) by all employers who are members of the employers' organisation and who are engaged in the Clothing Industry and by all employees who are members of the trade union and employed in that Industry.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement.

2. CLAUSE 5.—CONTRIBUTIONS

In subclause 5 (1), substitute the figure "75c" for the figure "50c".

3. CLAUSE 8.—BENEFITS

Substitute the following for subclause (1) (c) (1):

"(c) after 13 weeks of contributions—

(i) a member who by reason of sickness or accident is unable to follow his employment shall be paid sick pay on production of a medical certificate, on the following basis:

After an absence of not less than two consecutive working days, at the employee's normal weekly rate for a period not exceeding 10 working days in any one year. No payment shall be made for the first two days if the illniss continues for less than two weeks; thereafter payment shall be made after an illness of not less than three consecutive working days at half the normal weekly rate of pay received by the employee: Provided that this amount shall not exceed R15 per week. Sick pay shall be paid for a period of eight weeks in any one year;".

(2) Insert the following at the end of clause 8 (d) (ii):

"with a maximum of R80,00.".

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 23rd day of June 1987.

A. LAIRD SMITH,

Chairman of the Council.

L. MVUBELO,

Member of the Council.

D. LEVY,

Secretary of the Council.

BYLAE

NYWERHEID VIR DIE KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND.—MEDIESE HULPVERENIGING

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Garment Workers (SA)

(hierna die "werknemers"; of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland,

om die Ooreenkoms van die Raad gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2812 van 14 Desember 1979, soos hernieu en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1203 en R. 1204 van 10 Junie 1983.

1. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet (a) in die landdrosdistrik Kimberley nagekom word (b) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en wat by die Klerasienywerheid betrokke is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en in dié Nywerheid werksaam is.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in die Hoofooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 5.—BYDRAES

In subklousule 5 (1), vervang die syfer "50c" deur die syfer "75c".

3. KLOUSULE 8.—BYSTAND

Vervang subklousule (1) (c) (i) deur die volgende:

"(c) na betaling van 13 weke se bydraes—

(i) moet 'n lid wat weens siekte of 'n ongeluk nie in staat is om sy werk te verrig nie, by voorlegging van 'n mediese sertifikaat siektebesoldiging op die volgende grondslag betaal word:

Na 'n afwesigheid van minstens twee agtereenvolgende werksdae, die werknemer se gewone weekloon vir 'n tydperk van hoogstens 10 werkdae in een jaar. Geen betaling moet vir die eerste twee dae gemaak word indien die siekte minder as twee weke duur nie; daarna moet betaling geskied na 'n siekte van minstens drie agtereenvolgende werkdae teen die helfte van die gewone weekloon wat die werknemer ontvang: Met dien verstande dat hierdie bedrag nie R15 per week te bowe gaan nie. Siektebesoldiging moet betaal word vir 'n tydperk van agt weke in een jaar;".

(2) Voeg die volgende in aan die einde van klousule 8 (d) (ii):

"met 'n maksimum van R80,00.".

Namens die partye op hede die 23ste dag van Junie 1987 te Johannesburg onderteken.

A. LAIRD SMITH,

Voorsitter van die Raad.

L. MVUBELO,

Lid van die Raad.

D. LEVY,

Sekretaris van die Raad.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. R. 2155 **25 September 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1054 of 4 June 1982, R. 212 of 17 February 1984, R. 2419 of 25 October 1985 and R. 1686 of 15 August 1986, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1988.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister of Manpower.

No. R. 2156 **25 September 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerders, O.V.S.

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State,

No. R. 2155 **25 September 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELVERVAARDIGINGSNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1054 van 4 Junie 1982, R. 212 van 17 Februarie 1984, R. 2419 van 25 Oktober 1985 en R. 1686 van 15 Augustus 1986, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1988 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 2156 **25 September 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELVERVAARDIGINGSNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1988 eindig, binded is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerders, O.V.S.

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat,

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1054 of 4 June 1982, as extended and amended by Government Notices R. 211 and R. 212 of 17 February 1984, R. 2419 of 25 October 1985, R. 551 of 27 March 1986 and R. 1686 of 15 August 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed therein;

(b) in the Province of the Orange Free State.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement—

(a) shall only apply to employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement and to the employers of such employees;

(b) shall, unless inconsistent with the terms of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into thereunder or any condition imposed in terms of the said Act, apply to apprentices.

2. CLAUSE 34.—MINIMUM WAGES

(1) Substitute the following for the introductory paragraph:

"(1) (a) If the actual wage of an employee is higher than 272c per hour on 31 March 1987, the employee's actual wage shall be increased by 20c per hour.

The actual wage of an employee in the various classes of work for whom a minimum wage of less than 272c per hour is prescribed on 31 March 1987 but who receives an actual wage higher than the minimum prescribed for his class of work, shall be increased by 20c per hour.

(2) The minimum wages in the table below are hereby increased by the addition in each category from item I to XV of the amount of 20c per hour.".

(2) Substitute the following for item XVI:

"XVI. *Subsistence allowance:*

An employer shall, in addition to what is due to an employee, pay his employee who undertakes a journey in the course of his duties, for a period of one night or more the minimum prescribed subsistence allowance as set out below:

	R
(a) When it is necessary for an employee to have dinner and bed	6,50
(b) When it is necessary for an employee to have dinner, bed and breakfast	7,50
(c) When it is necessary for an employee to have bed, breakfast, lunch and dinner	10,00.".

This Agreement signed at Bloemfontein on 8 April 1987.

P. I. LABUSCHAGNE,
Chairman of the Council.

T. C. SOLOMON,
Vice-Chairman of the Council.

H. L. SANDER,
Secretary of the Council.

No. R. 2157 **25 September 1987**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST CAPE.—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 4 November 1989, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1054 van 4 Junie 1982, soos verleng en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 211 en R. 212 van 17 Februarie 1984, R. 2419 van 25 Oktober 1985 R. 551 van 27 Maart 1986 en R. 1686 van 15 Augustus 1986, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke is of daarin werksaam is;

(b) in die provinsie die Oranje-Vrystaat.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in die Hoofooreenkoms voorgeskryf word, en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge van toepassing vir sover dit nie met die Wet op Mannekragopleiding 1981 of met 'n kontrak wat daarvolgens aangegaan is of met 'n voorwaarde dat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie.

2. KLOUSULE 34.—MINIMUM LONE

(1) Vervang die inleidende paragraaf deur die volgende:

"(1) (a) As 'n werknemer se werklike loon op 31 Maart 1987 hoër as 272c per uur was, moet die werknemer se werklike loon met 20c per uur verhoog word.

Die werklike loon van 'n werknemer in die onderskeie klasse werk vir wie 'n minimum loon van minder as 272c per uur op 31 Maart 1987 voorgeskryf was, maar wat 'n werklike loon hoër as die minimum voorgeskrewe loon vir sy klas werk ontvang, moet met 20c per uur verhoog word.

(2) Die minimum lone in dié tabel hieronder word hierby verhoog deur die toevoeging van die bedrag van 20c per uur in elke kategorie vanaf item I tot XV.".

(2) Vervang item XVI deur die volgende:

"XVI. *Verblyftoelae:*

'n Werknemer moet benewens enige voorgeskrewe besoldiging verskuldig aan sy werknemer wat by die uitvoering van sy pligte 'n reis onderneem, vir 'n tydperk van een nag of langer die minimum voorgeskrewe verblyftoelae betaal soos hieronder bepaal:

	R
(a) Waar dit vir die werknemer nodig is om aandete en bed te bekom	6,50
(b) Waar dit vir die werknemer nodig is om aandete, bed en ontbyt te bekom	7,50
(c) Waar dit vir die werknemer nodig is om bed, ontbyt, middag- en aandete te bekom	10,00.".

Hierdie Ooreenkoms is op 8 April 1987 te Bloemfontein onderteken.

P. I. LABUSCHAGNE,
Voorsitter van die Raad.

T. C. SOLOMON,
Ondervoorsitter van die Raad.

H. L. SANDER,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 2157 **25 September 1987**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-KAAP.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 4 November 1989 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, EAST CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

Electrical Contracting and Allied Industries Association (Eastern Cape)

and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association

Electrical and Allied Workers' Trade Union of South Africa

and the

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, East Cape,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2445 of 2 November 1979, as amended and renewed by Government Notices R. 2287 of 28 October 1981, R. 2221 of 15 October 1982, R. 1747 of 12 August 1983, R. 2218 of 12 October 1984, R. 1240 of 7 June 1985 and R. 2574 of 5 December 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of Port Elizabeth (including that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to the publication of Government Notice 1515 of 4 October 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth) and the Magisterial District of Uitenhage by all employers in the Building Industry who are members of the employers' organisations and all employees in the said Industry who are members of any of the trade unions.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) of this clause, the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees employed as artisans, foremen and general foremen for whom wages are prescribed in Part I of the Main Agreement, and to joiners, machinists, sawdoctors, asphalters, maintenance mechanics, painters and glaziers for whom wages are prescribed in Part II of the Main Agreement;

(b) not apply to employers to whom the provisions of the Main Agreement apply and employees in their employ who on 20 December 1968 operated a medical scheme, during such period only as such scheme continues to operate and both employer and employee are participants therein: Provided that in the opinion of the Council, the benefits which such scheme provides are on the whole not less favourable than the benefits payable under the Port Elizabeth Building Industry Medical Aid Fund.

2. CLAUSE 6.—MEDICAL AID ALLOWANCE

In subclause (1), substitute "25c" for "20c".

3. CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS

In subclauses (1), (2) and (13), substitute "R20,00" for "R16,00".

Signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 28th day of August 1987.

E. A. CILLIERS,
Chairman of the Council.

R. W. BEECH,
Vice-Chairman of the Council.

V. H. LE ROUX,
General Secretary of the Council.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, OOS-KAAP

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

Electrical Contracting and Allied Industries Association (Eastern Cape)

en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association

Electrical and Allied Workers' Trade Union of South Africa

en die

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Oos-Kaap,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2445 van 2 November 1979, asoos gewysig en hernieu deur Goewermentskennisgewings R. 2287 van 28 Oktober 1981, R. 2221 van 15 Oktober 1982, R. 1747 van 12 Augustus 1983, R. 2218 van 12 Oktober 1984, R. 1240 van 7 Junie 1985 en R. 2574 van 5 Desember 1986, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die landdrosdistrik Port Elizabeth (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1515 van 4 Oktober 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het) en die landdrosdistrik Uitenhage nagekom word deur alle werkgewers in die Bounywerheid wat lede van die werkgewersorganisasies is en alle werknemers in genoemde Nywerheid wat lede van enigeen van die vakverenigings is.

(2) Ondanks subklousule (1) van hierdie klousule is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers wat werksaam is as ambagsmanne, voormanne en algemene voormanne vir wie lone in Deel I van die Hoofooreenkoms voorgeskryf is, en op skrynwerkers, masjienwerkers, saagherstellers, asfaltwerkers, onderhoudswerktuigkundiges, skilders en glaswerkers vir wie lone in Deel II van die Hoofooreenkoms voorgeskryf is;

(b) nie van toepassing nie op werkgewers op wie die Hoofooreenkoms van toepassing is en werknemers in hul diens wat op 20 Desember 1968 'n mediese skema in werking gehad het, slegs gedurende dié tydperk wat sodanige skema steeds in werking bly en beide werkgewer en werknemer daarin deelneem: Met dien verstande dat die bystand wat sodanige skema bied, na die mening van die Raad oor die algemeen nie minder gunstig is nie as die bystand betaalbaar kragtens die Mediese Bystandsfonds van die Bounywerheid, Port Elizabeth.

2. KLOUSULE 6.—MEDIESE HULPTOELAE

In subklousule (1), vervang "20c" deur "25c".

3. KLOUSULE 7.—BYDRAES

In subklousules (1), (2) en (13), vervang "R16,00" deur "R20,00".

Namens die partye op hede die 28ste dag van Augustus 1987 te Port Elizabeth onderteken.

E. A. CILLIERS,
Voorsitter van die Raad.

R. W. BEECH,
Ondervoorsitter van die Raad.

V. H. LE ROUX,
Hoofsekretaris van die Raad.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 2078 **25 September 1987**

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE APPROVAL OF AND THE MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE EDUCATION AND TRAINING OF A NURSE (GENERAL, PSYCHIATRIC AND COMMUNITY) AND MIDWIFE LEADING TO REGISTRATION.—AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published under Government Notice R. 425 of 22 February 1985.
2. Regulation 5 of the regulations is hereby substituted by the following regulation:

"5 The duration of the study course is four academic years, or such shorter period as the Council determines.".

No. R. 2119 **25 September 1987**

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION BY OCCUPATIONAL THERAPISTS OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS.—AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 61 (1) (o) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), and on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 585 of 18 March 1983.

2. The Regulations are hereby amended by the addition of the following additional qualifications:

Examining authority	*Qualification*	*Abbreviation for registration*
Medical University of Southern Africa	Bachelor in Occupational Therapy (Honours) ...	B Occup Ther (Hons) Medunsa.
	Doctor of Philosphy	Ph D Medunsa.
Eksaminerende liggaam	*Kwalifikasie*	*Afkorting vir registrasie*
Mediese Universiteit van Suider-Afrika	Baccalaureus in Arbeidsterapie (Honeurs)	B Arbeidsterapie (Hons) Medunsa.
	Doktor in Wysbegeerte.....	PhD Medunsa.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS-ONTWIKKELING

No. R. 2078 **25 September 1987**

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD OP VERPLEGING

REGULASIES BETREFFENDE DIE GOEDKEURING VAN EN DIE MINIMUM VEREISTES VIR DIE OPLEIDING EN ONDERRIG VAN 'N VERPLEEGKUNDIGE (ALGEMENE, PSIGIATRIESE EN GEMEENSKAPS-) EN VROEDVROU WAT LEI TOT REGISTRASIE.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het, op die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 425 van 22 Februarie 1985.
2. Regulasie 5 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"5 Die duur van die studiekursus is vier akademiese jare, of sodanige korter tydperk as wat die raad bepaal.".

No. R. 2119 **25 September 1987**

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE DEUR ARBEIDSTERAPEUTE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 61 (1) (o) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 585 van 18 Maart 1983.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende addisionele kwalifikasies:

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 2090 **25 September 1987**

AMENDMENT OF THE POST OFFICE SAVINGS BANK REGULATIONS

The Minister of Home Affairs and of Communications has, under section 77E of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), made the regulations set out in the Schedule.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 2090 **25 September 1987**

WYSIGING VAN DIE POSSPAARBANKREGULASIES

Die Minister van Binnelandse Sake en van Kommunikasie het kragtens artikel 77E van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), die regulasies uitgevaardig wat in die Bylae vervat is.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, "the Regulations" means the Post Office Savings Bank Regulations promulgated under Government Notice R. 1687 of 6 August 1982, as amended by Government Notices R. 1229 of 22 June 1984, R. 2440 of 9 November 1984, R. 1235 of 20 June 1986 and R. 2504 of 5 December 1986.
2. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (5) of the following subregulation:

   "(5) No depositor may, within three days calculated from the date on which a cash deposit at an automatic teller machine was made, demand repayment of the whole or part of a sum so deposited.".
3. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

   "(1) A deposit may be made by means of a cheque drawn on a bank in the South African Monetary Area, but no depositor may, within 21 days calculated from the date on which the deposit concerned was made, demand repayment of the whole or part of a sum so deposited.".
4. Regulation 19 of the Regulations is hereby amended—
   (a) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

   "(3) In the case of a telebank account a depositor shall use his telebank card and furnish the computer with his personal identity number by means of the PIN board before any repayment shall be made to him: Provided that in a case where the depositor is not able to furnish his personal identity number, a repayment may be made to him if he furnishes acceptable documentary proof of his identity.";

   (b) by the substitution for the figure "R200" in subregulation (6) of the figure "R300";

   (c) by the substitution for the figure "R400" in subregulation (8) of the figure "R600";

   (d) by the substitution for subregulation (9) of the following subregulation:

   "(9) During an interruption of the connection between an operator-attended teller machine and the computer a repayment of a deposit in a Telebank account to a depositor may be made only with the prior approval of the Post Office Savings Bank, Bloemfontein."; and

   (e) by the deletion of subregulation (10).
5. These regulations shall come into operation on 1 October 1987.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Posspaarbankregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1687 van 6 Augustus 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1229 van 22 Junie 1984, R. 2440 van 9 November 1984, R. 1235 van 20 Junie 1986 en R. 2504 van 5 Desember 1986.
2. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (5) deur die volgende subregulasie te vervang:

   "(5) Geen deponeerder mag binne drie dae, gereken vanaf die datum waarop 'n deposito in kontant by 'n outomatiese tellermasjien gemaak is, terugbetaling eis van òf die geheel òf 'n gedeelte van 'n bedrag wat aldus gedeponeer is nie.".
3. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

   "(1) 'n Deposito kan gemaak word deur middel van 'n tjek wat op 'n bank in die Suid-Afrikaanse Monetêre Gebied getrek is, maar geen deponeerder mag binne 21 dae, gereken vanaf die datum waarop die betrokke deposito gemaak is, terugbetaling eis van òf die geheel òf 'n gedeelte van 'n bedrag wat aldus gedeponeer is nie.".
4. Regulasie 19 van die Regulasies word hierby gewysig—
   (a) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

   "(3) In die geval van 'n telebankrekening moet 'n deponeerder sy telebankkaart gebruik en deur middel van die PIN-bord sy persoonlike identiteitsnommer aan die rekenaar verstrek alvorens terugbetaling aan hom gedoen word: Met dien verstande dat in 'n geval waar die deponeerder nie sy persoonlike identiteitsnommer kan verstrek nie, 'n terugbetaling aan hom gedoen kan word as hy aanvaarbare dokumentêre bewys van sy identiteit voorlê.";

   (b) deur die syfer "R200" in subregulasie (6) met die syfer "R300" te vervang;

   (c) deur die syfer "R400" in subregulasie (8) met die syfer "R600" te vervang;

   (d) deur subregulasie (9) deur die volgende subregulasie te vervang:

   "(9) Tydens 'n onderbreking van die verbinding tussen 'n operateurbediende tellermasjien en die rekenaar kan 'n terugbetaling van 'n deposito in 'n Telebankrekening aan 'n deponeerder slegs met vooraf goedkeuring van die Posspaarbank, Bloemfontein gedoen word."; en

   (e) deur subregulasie (10) te skrap.
5. Hierdie regulasies tree op 1 Oktober 1987 in werking.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 2120 **25 September 1987**

FORTY-SECOND AMENDMENT OF THE STATE AIRPORT REGULATIONS, 1963

The Minister of Transport Affairs has, under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962), made the Regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the State Airport Regulations, 1963, promulgated under Government Notice R. 1974 of 20 December 1963, as amended by Government Notices R. 397 of 20 March 1964, R. 2027 of

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 2120 **25 September 1987**

TWEE-EN-VEERTIGSTE WYSIGING VAN DIE STAATSLUGHAWEREGULASIES, 1963

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet 74 van 1962), die Regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Staatslughaweregulasies, 1963, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1974 van 20 Desember 1963, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 397 van 20 Maart

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

24 December 1965, R. 943 of 23 June 1967, R. 1031 of 26 June 1970, R. 2233 of 11 December 1970, R. 331 of 9 March 1973, R. 1258, of 27 July 1973, R. 1564 of 31 August 1973, R. 1677 of 14 September 1973, R. 2443 of 21 December 1973, R. 774 of 18 April 1975, R. 142 of 30 January 1976, R. 1479 of 20 August 1976, R. 2512 of 24 December 1976, R. 2633 of 30 December 1977, R. 441 of 10 March 1978, R. 2544 of 22 December 1978, R. 2784 of 14 December 1979, R. 2820 of 21 December 1979, R. 351 of 22 February 1980, R. 1992 of 26 September 1980, R. 2628 of 19 December 1980, R. 2567 of 22 December 1980, R. 1771 of 21 August 1981, R. 2385 of 30 October 1981, R. 2801 of 24 December 1981, R. 317 of 26 February 1982, R. 846 of 29 April 1983, R. 2603 of 2 December 1983, R. 302 of 24 February 1984, R. 844 of 27 April 1984, R. 2851 of 28 December 1984, R. 59 of 11 January 1985, R. 60 of 11 January 1985, R. 442 of 1 March 1985, R. 2668 of 29 September 1985, R. 846 of 2 May 1986, R. 2391 of 14 November 1986, R. 2653 of 12 December 1986 and R. 1127 of 29 May 1987.

2. The Regulations are hereby amended by—

(a) the substitution in Regulation 13A (2) of the amount of R4,00 by the amount R4,60;

(b) the substitution in Regulation 13A (3) of the amounts of R2,60, R3,20, R4,00 and R5,30 respectively by the amounts of R3,00, R3,70, R4,60 and R6,10;

(c) the substitution of Annexes E1, E2, E4 and E7 by the following Annexes:

LANDING CHARGES

E1 Landing charges in respect of an aircraft, where the point of departure of the aircraft was outside the Republic:

Maximum certified mass in kg of aircraft, other than a helicopter, up to and including—	*Single landings*
	R
500	8,30
1 000	13,20
1 500	20,00
2 000	26,00
2 500	32,20
3 000	38,50
4 000	51,90
5 000	65,00
6 000	78,00
7 000	91,20
8 000	104,10
9 000	117,30
10 000	130,60
and thereafter, for every additional 2 000 kg or part thereof	22,90

E2 Landing charges in respect of an aircraft, where the point of departure of the aircraft was within the Republic.

Maximum certified mass in kg of an aircraft, other than a helicopter, up to and including—	*Single landings*
	R
500	6,60
1 000	9,70
1 500	12,40
2 000	15,00
2 500	17,70
3 000	20,50
4 000	28,60
5 000	36,50
6 000	44,40
7 000	52,60
8 000	60,60
9 000	68,40
10 000	76,60
and thereafter, for every additional 2 000 kg or part thereof	11,60

1964, R. 2027 van 24 Desember 1965, R. 943 van 23 Junie 1967, R. 1031 van 26 Junie 1970, R. 2233 van 11 Desember 1970, R. 331 van 9 Maart 1973, R. 1258 van 27 Julie 1973, R. 1564 van 31 Augustus 1973, R. 1677 van 14 September 1973, R. 2443 van 21 Desember 1973, R. 774 van 18 April 1975, R. 142 van 30 Januarie 1976, R. 1479 van 20 Augustus 1976, R. 2512 van 24 Desember 1976, R. 2633 van 30 Desember 1977, R. 441 van 10 Maart 1978, R. 2544 van 22 Desember 1978, R. 2784 van 14 Desember 1979, R. 2820 van 21 Desember 1979, R. 351 van 22 Februarie 1980, R. 1992 van 26 September 1980, R. 2628 van 19 Desember 1980, R. 2567 van 22 Desember 1980, R. 1771 van 21 Augustus 1981, R. 2385 van 30 Oktober 1981, R. 2801 van 24 Desember 1981, R. 317 van 26 Februarie 1982, R. 846 van 29 April 1983, R. 2603 van 2 Desember 1983, R. 302 van 24 Februarie 1984, R. 844 van 27 April 1984, R. 2851 van 28 Desember 1984, R. 59 van 11 Januarie 1985, R. 60 van 11 Januarie 1985, R. 442 van 1 Maart 1985, R. 2668 van 29 September 1985, R. 846 van 2 Mei 1986, R. 2391 van 14 November 1986, R. 2653 van 12 Desember 1986 en R. 1127 van 29 Mei 1987.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) in Regulasies 13A (2) die bedrag van R4,00 deur die bedrag van R4,60 te vervang;

(b) in Regulasie 13A (3) die bedrae R2,60, R3,20, R4,00 en R5,30 onderskeidelik deur die bedrae R3,00, R3,70, R4,60, en R6,10 te vervang;

(c) Aanhangsels E1, E2, E4 en E7 deur die volgende aanhangsels te vervang:

LANDINGSGELD

E1 Landingsgelde ten opsigte van 'n lugvaartuig waar die vertrekpunt van die lugvaartuig buite die Republiek was:

Maksimum gesertifiseerde massa in kg van 'n lugvaartuig, uitgesonderd 'n helikopter, tot en met—	*Enkellandings*
	R
500	8,30
1 000	13,20
1 500	20,00
2 000	26,00
2 500	32,20
3 000	38,50
4 000	51,90
5 000	65,00
6 000	78,00
7 000	91,20
8 000	104,10
9 000	117,30
10 000	130,60
daarna vir elke bykomende 2 000 kg of deel daarvan	22,90

E2 Landingsgelde ten opsigte van 'n lugvaartuig waar die vertrekpunt van die lugvaartuig binne die Republiek was:

Maksimum gesertifiseerde massa in kg van 'n lugvaartuig, uitgesonderd 'n helikopter, tot en met—	*Enkellandings*
	R
500	6,60
1 000	9,70
1 500	12,40
2 000	15,00
2 500	17,70
3 000	20,50
4 000	28,60
5 000	36,50
6 000	44,40
7 000	52,60
8 000	60,60
9 000	68,40
10 000	76,60
daarna vir elke bykomende 2 000 kg of deel daarvan	11,60

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

PARKING CHARGES

E4 Parking charges shall be payable after an aircraft has been at an airport for a period exceeding four hours:

Maximum certified mass in kg of an aircraft up to and including—	*Any period of 24 hours or part thereof*
	R
2 000	4,60
3 000	9,50
4 000	13,60
5 000	18,60
10 000	27,40
15 000	36,00
20 000	45,30
25 000	54,10
50 000	71,60
75 000	89,10
100 000	106,80
150 000	134,40
200 000	162,20
300 000	185,40
400 000	233,80
and thereafter for every additional 100 000 kg or part thereof	36,00

E7 Towing-away charges 40,00
Poundage 30,00

Plus the parking tariff laid down in the State Airport Regulations, 1963, Annexures E6, for each hour or part thereof that a vehicle is impounded.

3. The regulations in this Scheduled come into operation on 1 October 1987.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

No. R. 2058 **25 September 1987**

FIXING OF DATE WITH EFFECT FROM WHICH NO WATER CARE WORK MAY BE OPERATED UNLESS THE REQUIREMENTS OF SECTION 12A (2) OF THE WATER ACT, 1956 (ACT 54 OF 1956), READ IN CONJUNCTION WITH THE REGULATIONS PROMULGATED IN TERMS OF SECTION 26 OF THE WATER ACT AND PUBLISHED UNDER GOVERNMENT NOTICE R. 2834 OF 27 DECEMBER 1985, ARE BEING COMPLIED WITH

I, Jacob Albertus van Wyk, Deputy Minister of Water Affairs, acting on behalf of the Minister of Water Affairs under the powers vested in him by section 12A (2) of the Water Act 1956 (Act 54 of 1956), read in conjunction with Regulation 7 of the regulations promulgated by Government Notice R. 2834 of 27 December 1985, hereby declare that no owner of a water care work shall use such work after 1 January 1989, unless it has been registered as prescribed and the minimum number of persons of the classes prescribed in Schedule IV of Government Notice R. 2834, are employed for the operation of the work concerned.

J. A. VAN WYK,
Deputy Minister of Water Affairs.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 2166 **25 September 1987**

DESIGNATION OF TRANSKEI IN TERMS OF THE ATTORNEYS ACT, 1979 (ACT 53 OF 1979)

CORRECTION NOTICE

Government Notice R. 2012 published in *Government Gazette* 10907 of 18 September 1987, is hereby corrected as follows:

(a) The substitution for the expression "section 2 (1) (A)" where it appears in the English text of the notice of the expression "section 2 (1) (aA)".

PARKEERGELDE

E4 Parkeergelde betaalbaar nadat 'n lugvaartuig vir 'n langer tydperk as vier uur op 'n lughawe was:

Maksimum gesertifiseerde massa in kg van 'n lugvaartuig, tot en met—	*Enige tydperk van 24 uur of deel daarvan*
	R
2 000	4,60
3 000	9,50
4 000	13,60
5 000	18,60
10 000	27,40
15 000	36,00
20 000	45,30
25 000	54,10
50 000	71,60
75 000	89,10
100 000	106,80
150 000	134,40
200 000	162,20
300 000	185,40
400 000	233,80
daarna vir elke bykomende 100 000 kg of deel daarvan	36,00

E7 Wegsleepfooie 40,00
Skutfooie 30,00

Plus die parkeertarief soos neergelê in die Staatslughaweregulasies, 1963, aanhangsel E6, ten opsigte van elke uur of gedeelte daarvan wat 'n voertuig geskut is.

3. Die regulasies in hierdie Bylae tree in werking op 1 Oktober 1987.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE

No. R. 2058 **25 September 1987**

VASSTELLING VAN DATUM MET INGANG WAARVAN 'N WATERVERSORGINGSWERK SLEGS BEDRYF MAG WORD INDIEN DAAR AAN DIE VEREISTES VAN ARTIKEL 12A (2) VAN DIE WATERWET, 1956 (WET 54 VAN 1956), SAAMGELEES MET DIE REGULASIES OPGESTEL INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WATERWET EN AFGEKONDIG BY GOEWERMENTSKENNISGEWING R. 2834 VAN 27 DESEMBER 1985, VOLDOEN WORD

Ek, Jacob Albertus van Wyk, Adjunk-minister van Waterwese, handelende namens die Minister van Waterwese kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 12A (2) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), saamgelees met Regulasie 7 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2834 van 27 Desember 1985, bepaal hierby dat geen eienaar van 'n waterversorgingswerk sodanige werk na 1 Januarie 1989 mag gebruik nie, tensy dit soos voorgeskryf geregistreer is en die minimum aantal persone van die klasse gemeld in Aanhangsel IV van Goewermentskennisgewing R. 2834, vir die bedryf van die betrokke werk in diens gehou word.

J. A. VAN WYK,
Adjunk-minister van Waterwese.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 2166 **25 September 1987**

AANWYSING VAN TRANSKEI INGEVOLGE DIE WET OP PROKUREURS, 1979 (WET 53 VAN 1979)

REGSTELLINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing R. 2012 gepubliseer in *Staatskoerant* 10907 van 18 September 1987, word hierby soos volg verbeter:

(a) Die vervanging van die uitdrukking "section 2 (1) (A)" waar dit voorkom in die Engelse teks van die kennisgewing deur die uitdrukking "section 2 (1) (aA)".

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(b) The substitution for the expression "artikel 2 (1) (A)" where it appears in the Afrikaans text of the notice of the expression "artikel 2 (1) (aA)".

(b) Die vervanging van die uitdrukking "artikel 2 (1) (A)" waar dit voorkom in die Afrikaanse teks van die kennisgewing deur die uitdrukking "artikel 2 (1) (aA)".

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)
1972–1974 (484 pages)
1975–1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)
1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free
1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)
1972–1974 (484 bladsye)
1975–1977 (338 bladsye)

Verkoopprys (AVB uitgesluit)
1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry
1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R5 per copy or R20 per annum plus GST local or other countries R6,25 per copy or R25 per annum (air mail: R10 per copy or R40 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R5 per kopie of R20 per jaar plus AVB binnelands en R6,25 per kopie of R25 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestelings: R10 per kopie of R40 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.

2. For the period 1 October 1986 to 30 September 1987, English is to be placed FIRST.

3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.

4. ***It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.***

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.

2. Vir die tydperk 1 Oktober 1986 tot 30 September 1987 word Engels EERSTE geplaas.

3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.

4. ***Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.***

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Please keep our country, South Africa, clean!

Help om ons land, Suid-Afrika, skoon te hou!

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
	GOVERNMENT NOTICES		
	Administration: House of Assembly		
	Government Notices		
R. 2091	Social Pensions Act (37/1973): Regulations: Amendment	1	10931
R. 2092	Children's Act (33/1960): Regulations: Amendment	2	10931
	Administration: House of Representatives		
	Government Notice		
R. 2142	Coloured Persons Education Act (47/1963): Amendment of regulations	2	10931
	Agricultural Economics and Marketing, Department of		
	Government Notices		
R. 2067	Marketing Act (59/1968): Livestock and Meat Control Scheme: Levies and special levies: Amendment	3	10931
R. 2068	do.: Canning Fruit Scheme	4	10931
R. 2145	Marketing Act (59/1968): Wool Scheme: Levy and special levy: Amendment	19	10931
R. 2146	do.: Dairy Scheme: Levy and special levy on dairy products: Amendment	20	10931
	Finance, Department of		
	Government Notices		
R. 2094	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Regulations (No. MR/72)	20	10931
R. 2095	do.: Amendment of Rules (No. DAR/55)	26	10931
R. 2102	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 3 (No. 3/922)	26	10931
R. 2103	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1328)	27	10931
R. 2057	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 3 (No. 3/923)	27	10931
R. 2113	Customs and Excise Act (91/1964): Customs and Excise Act (91/1964): Determination of tariff classification: List TAR/171	28	10931
R. 2124	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1329)	31	10931
R. 2125	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1330)	32	10931
	Justice, Department of		
	Government Notice		
R. 2166	Attorneys Act (53/1979): Correction Notice	47	10931
	Manpower, Department of		
	Government Notices		
R. 2147	Labour Relations Act (28/1956): Worsted Textile Manufacturing Industry (Cape): Renewal of Main Agreement	33	10931
R. 2148	do.: do.: Amendment of Main Agreement	33	10931
R. 2149	do.: Liquor and Catering Trade, Cape: Amendment of Main Agreement	35	10931
R. 2150	do.: Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape): Amendment of Sick Pay Fund Agreement	36	10931
R. 2151	do.: Electrical Contracting Industry, Transvaal: Renewal of Main Agreement	38	10931
R. 2152	do.: Jewellery and Precious Metal Industry (Cape): Renewal of Training Fund Agreement	39	10931
R. 2153	do.: Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Renewal of Medical Benefit Society Agreement	39	10931
R. 2154	do.: do.: Amendment of Medical Benefit Society Agreement	39	10931
R. 2155	do.: Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State: Renewal of Main Agreement	41	10931
R. 2156	do.: do.: Amendment of Main Agreement	41	10931
R. 2157	do.: Building Industry, East Cape: Amendment of Medical Aid Fund Agreement	42	10931

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
	Administrasie: Volksraad		
	Goewermentskennisgewings		
R. 2091	Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Regulasies: Wysiging	1	10931
R. 2092	Kinderwet (33/1960): Regulasies: Wysiging	2	10931
	Administrasie: Raad van Verteenwoordigers		
	Goewermentskennisgewing		
R. 2142	Wet op Onderwys vir Kleurlinge (47/1963): Wysiging van regulasies	2	10931
	Finansies, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 2094	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Regulasies (No. MR/72)	20	10931
R. 2095	do.: Wysiging van Reëls (No. DAR/55)	26	10931
R. 2102	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 3 (No. 3/922)	26	10931
R. 2103	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1328)	27	10931
R. 2057	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 3 (No. 3/923)	27	10931
R. 2113	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindeling: Lys TAR/171	28	10931
R. 2124	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1329)	31	10931
R. 2125	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1330)	32	10931
	Justisie, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 2166	Wet op Prokureurs (53/1979): Regstellingskennisgewing	47	10931
	Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 2067	Bemarkingswet (59/1968): Vee- en Vleisreëlingskema: Heffings en spesiale heffings: Wysiging	3	10931
R. 2068	do.: Inmaakvrugteskema	4	10931
R. 2145	Bemarkingswet (59/1968): Wolskema: Heffing en spesiale heffing: Wysiging	19	10931
R. 2146	do.: Suiwelskema: Heffing en spesiale heffing op suiwelprodukte: Wysiging	20	10931
	Mannekrag, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 2147	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Kamstoftekstielnywerheid (Kaap): Hernuwing van Hoofooreenkoms	33	10931
R. 2148	do.: do.: Wysiging van Hoofooreenkoms	33	10931
R. 2149	do.: Drank- en Spyseniersbedryf, Kaap: Wysiging van Hoofooreenkoms	35	10931
R. 2150	do.: Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (Kaap): Wysiging van Siekebesoldigingsfondsooreenkoms	36	10931
R. 2151	do.: Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, Transvaal: Hernuwing van Hoofooreenkoms	38	10931
R. 2152	do.: Juweliersware- en -edelmetaalnywerheid (Kaap): Hernuwing van Opleidingsfondsooreenkoms	39	10931
R. 2153	do.: Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Hernuwing van Mediese-Hulpverenigingooreenkoms	39	10931
R. 2154	do.: do.: Wysiging van Mediese Hulpverenigingsooreenkoms	39	10931
R. 2155	do.: Meubelvervaardigingsnywerheid, Oranje-Vrystaat: Hernuwing van Hoofooreenkoms	41	10931
R. 2156	do.: do.: Wysiging van Hoofooreenkoms	41	10931
R. 2157	do.: Bounywerheid, Oos-Kaap: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms	42	10931

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No.		Page No.	Gazette No.
National Health and Population Development, Department of			
Government Notices			
R. 2078	Nursing Act (50/1978): The South African Nursing Council: Regulations relating to the approval of and the minimum requirements for the education and training of a nurse (general, psyciatric and community) and midwife leading to registration: Amendment	44	10931
R. 2119	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations relating to the registration by occupational therapists of additional qualifications: Amendment	44	10931
Posts and Telecommunications, Department of			
Government Notice			
R. 2090	Post Office Act (44/1958): Amendment of the Post Office Savings Bank regulations	44	10931
Transport, Department of			
Government Notice			
R. 2120	Aviation Act (74/1962): Forty-second Amendment of the State Airport Regulations, 1963	45	10931
Water Affairs, Department of			
Government Notice			
R. 2058	Water Act (54/1956): Fixing of date	47	10931

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 2078	Wet op Verpleging (50/1978): Die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging: Regulasies betreffende die goedkeuring van en die minimum vereistes vir die opleiding en onderrig van 'n verpleegkundige (algemene, psigiatriese en gemeenskaps-) en vroedvrou wat lei tot registrasie: Wysiging	44	10931
R. 2119	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende die registrasie deur arbeidsterapeute van addisionele kwalifikasies: Wysiging	44	10931
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 2090	Poswet (44/1958): Wysiging van die Pos-spaarbankregulasies	44	10931
Vervoer, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 2120	Lugvaartwet (74/1962): Twee-en-veertigste wysiging van die Staatslughaweregulasies, 1963	45	10931
Waterwese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 2058	Waterwet (54/1956): Vasstelling van datum	47	10931

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001. Tel. 323-9731 × 267

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001. Tel. 323-9731 × 267